

# GAZETA POLSKA CHICAGO

## PISMO LUDOWE DLA POLONII W AMERYCE.

No. 23.

Chicago, Illinois, Czwartek, dnia 5-go Czerwca, 1902 roku.

Rok 30.

### PREMIE

**czyli podarunki dla  
naprzód płatnych  
abonentów "Gazety  
Polskiej."**

Ponieważ wielu abonentów zapisuje gazetę na kwartał lub pół roku, co utrudnia bardzo prowadzenie ksiąg i naraża nas na znaczne koszty, postanowiliśmy dać każdemu abonentowi, który opłaci z góry "Gazetę Polską" na cały rok, premię czyli podarunek wartości jednego dolara w książkach znajdujących się w naszej księgarni, tak Powieściowyci Historycznych jako też do Nabożeństwa, za dopłatą 10c. na przesyłkę tejże premii. Jeżeli na premię wybierane są Roczники Tygodnika, to trzeba dołączyć 40 centów na przesyłkę.

Jeżeli książka, wybrana na premię, kosztuje więcej jak dolara, to abonent dopłaca tyle, ile książka ponad dolara kosztuje i przysyła tę sumę razem z abonamentem. Naprzykład: Kto sobie wybierze w premii Słownik Polsko-Angielski i Angielsko-Polski Aleksandra Chodźki, który kosztuje \$4.00, to odciega sobie \$1.00 jako premię, a \$3.00 przysyła razem z prenumeratą i dołącza 10c na przesyłkę premii. Prawo do powyższej premii mają tak samo nowi jak i starzy abonenci "Gazety Polskiej."

"Gazeta Polska" na cały rok kosztuje dwa dolary, na pół roku \$1.25, na kwartał 75c.

"Gazeta Polska" do Europy kosztuje \$3.00 na rok \$1.50 na pół roku.

Katalogi książek i obrazów wysyłamy każdemu na żądanie bezpłatnie.

Władysław Dyniewicz.

### NASZ PODRÓŻUJĄCY AGENT I KOLEKTOR

Naszemu podróżującemu agentowi obecnie jest pan Wawrzyniec Radomski. Posiada on nasze zupełne zaufanie i ma prawo kolektować za "Gazetę Polską i Książki, na co wydaje kwity.

Pan W. Radomski kolektuje obecnie za "Gazetę Polską" w Lowell, Mass. i okolicy.

Abonenci, którzy mają opłacić prenumeratę za "Gazetę Polską", idąc do pracy, niechaj pozostawiają w domu pieniądze i upoważnią swoje żony do zapłacenia abonamentu, a odbiorą zaraz od niego swoje premie, jakie sobie odbiorą, ponieważ wieczorem po 6-iej wnet zapadnie zmrok to mało tylko obejść można, a dzień cały się zmierzwi.

Władysław Dyniewicz.

Pan B. Downorowicz kolektuje w całym stanie Wisconsin.

Władysław Dyniewicz.

### Wiadomości Zagraniczne

Gwałty pruskie.

BERLIN, 29 maja. — W pruskim sejmie rozpoczęły się debaty nad wnioskiem mającym na celu wzmocnienie niemieckich na kresach wschodnich i danie pomocy żywołowi niemieckiemu w walce z ludnością polską.

Kancelarz państwa, hr. von Bülow, jako prezes ministrów, wygłosił mowę silnie polecając przyjęcie przedstawionego sejmowi wniosku.

Mędzy innymi powiedział, że rząd dla ochrony monarchii i całości państwa musi wzno-

sić okopy przeciwko polskiej agitacji.

Rząd postanowił podjąć na nowo wielkie dzieło żelaznego kanciera państwa Bismarcka, rozpoczęte w roku 1886 i trzymać się nadal tej polityki.

Na przyszłej sesji zimowej Izbie sejmowej zostanie przedłożony dalszy wniosek, który sprawę omawianą pchnie znowu o jeden krok naprzód. Trzeba będzie podwyższyć pensje urzędników i nauczycieli w prowincjach wschodnich, by im dać możność skuteczniejszej walki w imię

litę francuskiej zaszedł fakt niesłychany. Sześć gabinetu Waldeck-Rousseau oświadczył po wczorajszym posiedzeniu ministeryalnemu urzędowi, iż pomimo zaufania, jakie Francja w nim pokłada, wysyłając do Izby posłów większość jemu przychylną, on mimo to nie chce być dalej szefem rządu i ustępuje wraz z całym gabinetem.

Jest to pierwszy wypadek we Francji od lat wielu a i w świecie całym rzadko zdarza się, by ludzie dobrowolnie zrzekli się władzy. Gabinet ten rządził Fran-

dziano płomienie wznoszące się do góry, i dopiero we wtorek wieczorem nastąpił względny spokój.

We środę rano przed godziną 9 wielkie kłęby dymu wzniosły się z krateru i nastąpiła silna detonacja. Zachodziła obawa o bezpieczeństwo amerykańskiego badacza i autora Jerzego Keenana, który bada północną część wyspy i prosił gubernatora L'Huerre o wysłanie ekspedycji pomocniczej lądowej, podczas gdy krążownik amerykański wzdłuż wybrzeży zajmuje się szukaniem po-

Organizator stowarzyszeń robotniczych tutejszych, Isabelos Delosbeys, zamierza albo wszędzie doprowadzić do podwyższenia płac, albo zażądać strajku ogólny.

Szach w Poczdamie.

BERLIN, 30 maja. — Dziś odbyła się parada wojskowa wiosenna na Tempelhofer Feld.

Szach perski i następcy tronu syamskiego, jako goście cesarza przyglądali się będą paradzie.

Szach perski przybył wczoraj.

otwarciu na posiedzeniach to, co mówił dotąd tajnie.

List de cara.

KRAKOW, 30go maja. — Tolstoj napisał list do cara, który świadczy o cywilnej odwadze wielkiego pisarza, ale także o jego zbyt idealnym zapatrywaniu się na stosunki polityczne w Rosji.

List ów za pośrednictwem jednego z wielkich książąt dostał się w ręce cara, którego Tolstoj nazywa "drogim bratem", lub wprost "ty".

Głośny pisarz przypomina carowi epokę Aleksandra II, która spełniła tak doniosłe zadanie, jak znieśli poddaństwa włościan. Dano włościanom wolność myślenia i działania, taką samą, jaką cieszą się inni ludzie. Znieśli poddaństwa nie stanowili jednak wszystkich. Włościan występuje ze słusznymi prośbami i żądaniem, na które oczów zamykać nie wolno. Jedynym sposobem, by stan włościański postawił na nogi jest jak najszybsza pomoc ze strony tronu.

"W twej jedynie mocy jest to, drogi bracie! Czy istnieje jakaś moc silniejsza niż twoja? A jeśli tak jest, pozwól, niech stan włościański i inne stany, same występują w obronie swych interesów, niech przedstawiają swe życzenia i żądania". Tolstoj ma tu widocznie na myśli nadanie konstytucji.

List ten wywrze taki sam skutek, jak list Wiktora Hugo do cara Aleksandra II, to znaczy żaden.

W Rosji lud nic nie otrzyma, dopóki sobie czegoś sam nie weźmie siłą.

Układ pokojowy.

VALPARAISO, Chili, 31 maja. — Po długich staraniach zawarty został między dwoma sąsiadami, rzeszpospolitą chilijską i argentyńską układ, mocą którego wszelkie obopólne nieporozumienia mają być załatwiane nie z bronią w ręku ale przez sąd rozjemczy. Jednym z sędziów musi być Anglik.

Oba państwa ogłosiły bezwarunkową neutralność co do

wszystkich spraw państw obcych, postanowiły zredukować armię i cofnąć zamówienia na statki wojenne.

Mądry ten układ zawarty został na lat dziesięć i w ten sposób pokój w Ameryce południowej został na długi czas zapewniony.

Nowy ambasador.

LONDYN, 31 maja. — W miejsce zmarłego ambasadora angielskiego w Waszyngtonie, lorda Pauncefote, zostanie mianowany Sir Michael Henry Herbert, obecny sekretarz ambasady angielskiej w Paryżu.

Przebieg w Austrii.

WIEN, 31 maja. — Na wczorajszym posiedzeniu Rady państwa prezes ministrów dr. Koerber oświadczył, że stan układów z Węgrami o odnowienie ugody austro-węgierskiej jest krytyczny. Powodem tego jest stanowisko rządu węgierskiego, który chce uzyskać od Austrii takie koncesje, na jakie żaden rząd austriacki zgodzić się nie może.

To oświadczenie ministra spotkało się w całej Izbie bez wyjątku stronictw z zupełnym uznaniem.

### Pokój w Afryce.

LONDYN, 2 czerwca. — Wczoraj ogłoszono urządzenie, że Boerzy podpisali warunki zawarcia pokoju.

Wiadomość ta wywołała w całej Anglii i jej koloniach radość nie do opisania. Ze wszystkich kościołów rozległy się dzwinki dzwonów, ludność wylegała na ulice i wznosiła okrzyki na cześć króla i rządu. Nie ma się z czego cieszyć lud angielski, bo zadowolony był z tego, że gotów pogwałcić prawa każdego narodu, gdy widzi w tem korzyść materialną. Nie cieszą się Anglii, bo nie wiesz, co cię spotkać może w przyszłości.

(Dokończenie na stronie 5 ej.)

Moje motto: Kto pracuje, długo żyje.

Władysław Dyniewicz.

Rodacy! Wprawdzie przy Waszej pomocy, Szanowni Rodacy, wydałem już wiele dzieł i książek, lecz niepodobna za długo odpoczywać; przeto po ścisłym obliczeniu, postanowiłem wydać drogie dzieło naszego nieśmiertelnego wieszczka:

## Pisma Adama Mickiewicza,

wydanie kompletne w sześciu tomach, zawierające 1680 stronnic. Będzie to doskonały przedruk z wydania lipskiego (najlepsze wydanie), które jest już bardzo rzadkie. Aby więc nie zaginęła dokładna praca naszego wieszczka, niech także potomek z naszej świętej Litwy dzieło to rozpowszechni przy Bożej i Waszej kochanej Rodacy pomocy, na wolnej ziemi Washingtona.

Pisma Adama Mickiewicza kosztowały dotychczas 12 dolarów. Więc przysyłajcie tylko po \$1.50, a liczenie, bo tem mi dopomóżcie, a po wydrukowaniu każdy odbierze kompletne dzieło w sześciu tomach PISMA ADAMA MICKIEWICZA.

Ukończenie zależeć będzie od licznie przysyłanej przedpłaty.

Kto przysłał na dziesięć egzemplarzy \$15.00, odbierze jedenasty egzemplarz w dodatku.

Wasz ziomek i sługa

WŁADYSŁAW DYNIEWICZ.

532 Noble st., Chicago, Ill.

P. S. Przychylne czasopisma polskie w Ameryce temu wydaniu, odbierają bezpłatnie po jednym egzemplarzu.

### SŁYNNI WODZOWIE BOERSCY.



Jan. DEWET.



Jan. BOTHA.



STEYN, prezydent Oranji.



Jan. SCHALKBURGER, prezydent Transwaalu.



Jan. DELAREY.

idel państwowej i narodowej niemieckiej.

Kancelarz mowę swoją zakończył prośbą do posłów, aby całą siłą parli rząd w walce o wzmocnienie niemieckich na kresach wschodnich z żywiołem polskim.

Posel Fritzen, członek katolickiego centrum, zaprotestował przeciwko wydaniu 250 milionów marek na walkę z polskim żywiołem w obec tego, że na inne cele rząd nie ma dosyć pieniędzy.

Polak Szuman wstał i głosem podnieconym zarzucił rządowi pruskiemu złamanie słowa danego narodowi polskiemu, wyliczył cały szereg gwałtów i podał listy gorący protest przeciw obecnej polityce rządu. Pod koniec jego mowy powstał z miejsc wszyscy posłowie polscy i ostentacyjnie opuścili salę sejmową.

Tego się nie spodziewano. Krok ten zrobił należyte wrażenie.

Glucha cisza zaległa salę, a wówczas podniósł się znany wódz ludowej partii liberalnej, i w gorącej przemowie wziął w obronę Polaków.

Wniosek rządowy nazwał gwałtem przeciw konstytucji, przeciwko zasadzie, że wobec prawa wszyscy poddani pruscy są równi. Mowa dziwiła się, że właśnie w czasie, gdy znieślono stan oblężenia i dyktaturę w Alzacji Lotaryngii, chce się środków tych używać w prowincjach należących dawniej do Polski. Postępowanie takie jego zdaniem jest hańbą dla rządu niemieckiego. Na tem debata zamknęła.

Dzielną postawą jaką zajęli posłowie polscy w sejmie pruskim, napawa nas dumą i otuchą. Cześć wam za to posłowie, którzy opuściliście salę sejmową pruskiego, protestując przeciw barbarzyństwu rządu pruskiego!

Gabinet zrezygnował.

PARYŻ, 29 maja. — W dziejach trzeciej rzeczypospo-

cyą od lipca roku 1896 a zatem przez lat prawie trzy. Zaden mąż stanu we Francji nie może się pochłubić tak długim trwaniem swej władzy.

Z Kanady.

VICTORIA, B. C., 29-go maja. — Legislatura prowincjonalna przez całą noc odbywała sesję, która była niezmiernie burzliwą.

Tattlow z Vancouver w czasie debat powiedział w o-czy premierowi, że próbował ukraszyć dwa miliony dolarów przy przedsiębiorstwie kolei Canada Northern, na co premier odpowiedział: "Łiesz pale!"

MONTREAL, Kanada, 29 maja. — Minister robót publicznych, J. Tarte, oświadczył w liberalnym politycznym klubie noszącym jego nazwisko, że w Kanadzie nie dopuści się nigdy do tego, by J. Pierpont Morgan zagarnął pod swoją władzę środki komunikacyjne. Jeżeli zaś jest prawdą, co powiada, iż zamierza on zakupić kolej Canadian Pacific, to rząd natychmiast zajmie się budową drugiej kolei konkurencyjnej, bez względu na koszt.

Francja a Chiny.

PEKIN, 29 maja. — Tutejsze dzienniki chińskie donoszą, że Francja przesłała rządowi chińskiemu notę, w której zaznacza, że powstanie w prowincji Kwang Si nie da się pogodzić z gwarancjami danymi przez rząd chiński w układzie tonkińskim, i że w razie, gdyby rozruchy nie zostały stłumione przed lipcem, Francja będzie musiała chwycić się środków, jakie uzna za najstosowniejsze.

Z wyspy Martyniki.

FORT DE FRANCE, 29 maja. — Wybuchy góry Pelee powtórzyły się. W poniedziałek rano ogromne strumienie lawy poczęły się wydobywać z wnętrza, a równocześnie wi-

dróżnych. Ale właśnie nadjechał tu bogaty właściciel gruntów Fernand Clero i donosił, że Keenan z towarzyszącymi znajduje się w bezpiecznym w pewnej plantacji w północnej części wyspy.

Prof. Hill, amerykański geolog rządowy, który w celach naukowych został wysłany przez rząd amerykański na czele ekspedycji, i w poniedziałek wyjechał stąd konno, powrócił wczoraj rano mocno zmęczony, ale z wielu cennymi odkryciami i zdjęciami fotograficznymi.

Zamach na cara.

LONDYN, 29 maja. — Tutejsza agencja telegraficzna Central News otrzymała z Petersburga szyfrowaną depeszę donoszącą, że przed kilku dniami schwytano w obojętym carskim w letniej rezydencji zwanej Carskie Siolo jakąś kobietę podejrzaną o zamiar wykonania zamachu na cara.

Znaleziono przy niej świetnie wykonaną a bardzo niebezpieczną maszynę piekielną ukrytą w chustce.

Jak dotąd nie zdolała policja sprawdzić kim jest ta kobieta, która odmawia złożyć żadnych oświadczeń.

Z Filipin.

MANILA, 30 maja. — Grozi tu strajk ogólny robotników filipińskich.

Trzem największym fabrykom, w których pracują krajowcy, już oświadczone, że muszą podnieść płace o 50 procent, albo wybuchnie strajk. Płace olbrzymio już poszły w górę i dzisiaj wynoszą 5 do 10 razy tyle, co za czasów hiszpańskich.

Pewna firma tutejsza istotnie płaciła przed kilku laty \$3 tygodniowo takim robotnikom, jakim dziś płacić musi \$38. Za filipińską pracę już płaci się więcej, niż za amerykańską, gdy uwzględnia się jej jakość.











GAZETA POLSKA  
W CHICAGO.

Oldest Polish Newspaper in the United States.

APPEARING EVERY THURSDAY.

ESTABLISHED 1873.

Represents the interests of nearly 1,000,000 Poles residing throughout the United States &amp; Canada.

Subscription Two Dollars per Year.

RATES OF ADVERTISING:	
1 year	\$10.00
6 months	\$6.00
3 months	\$3.50
1 month	\$1.00
One line one time	75c
Reading Matter 40 cents per line of insertion.	

The *Gazeta Polska* is read in all the States and Territories of the Union, in Canada, Mexico, Central America, South America, in Great Britain and Ireland, France, Germany, Austria, Serbia, Switzerland, Turkey, in Asia, Africa and Australia, and in all the provinces of the United States. It is the only Polish newspaper published in the United States.

All communications ought to be addressed:

W. DYNIEWICZ,

PUBLISHER "GAZETA POLSKA".

532 Noble St., Chicago, Ill.

We have over 400 words of our own Publication and Bulletin, and imported books.

GAZETA POLSKA

W CHICAGO.

Najstarsze czasopismo polskie w Am. Zjedn.

Wychodzi we czwartek każdego tygodnia.

PRENUMERATA MOŻNA:

W Stanach Zjedn. i Kanadzie \$10.00

W Europie, Ameryce Środkowej i Po-

łudniowej \$6.00, w Australii i Afryce \$3.50

POSZTOWA: W Ameryce i Kanadzie \$10.00

w Europie, Ameryce Środkowej i Po-

łudniowej \$6.00, w Australii i Afryce \$3.50

ABONEN: W Ameryce i Kanadzie \$10.00

w Europie, Ameryce Środkowej i Po-

łudniowej \$6.00, w Australii i Afryce \$3.50

PRZYŁĄDZ: Należy przysłać przez Money

Order, Express lub wliczyć w pocztę

Kwoty należne od dostawcy, można przysłać

w znaczkach pocztowych.

Redakcja nie odpowiada.

Wszystkie listy i pisma adresować należy:

W. DYNIEWICZ,

532 Noble St., Chicago, Ill.

Firma Księgarska Polska w Ameryce posiada:

Książki, broszury, mapy, Europejskie, Amerykańskie

i wszystkie dzieła literatury polskiej i zagranicznej.

TELEFON MONROE 1288.

CHICAGO, 4-go CZERWCA, 1908.

## POKÓJ W AFRYCE.

W niedzielę ogłoszono, że wojna w Afryce skończyła się na niekorzyść Boerów. Wszyscy wodzowie boerscy zgodzili się ostatecznie na warunki Anglii i podpisali traktat pokojowy, mocą którego wolne republiki Transwaal i Orania, stały się koloniami angielskimi. Tak więc pokrawej przyszło dwuletnie walce garstki Boerów z największym mocarstwem kuli ziemskiej, sła wzięła ostatecznie górę nad prawem, wykreślono dwie republiki z rządu państw niezawisłych politycznie.

Warunki pokoju według urzędowego ogłoszenia są następujące:

- 1) Amnestya dla walczących do ostatniej chwili Boerów.
- 2) Wszyscy zostający w niewoli Boerzy mają powrócić z wygnania na koszt rządu w jak najkrótszym czasie.
- 3) Rząd wojenny będzie mianowany przez angielskie ministerium i samorząd dla obywateli republiki będzie zaprowadzony w najkrótszym możliwym czasie.
- 4) Wszelkie zakłady publiczne nie będą naruszone; językami urzędowymi będą obydwa — boerski i angielski.
- 5) Wszystkie zniszczone przez wojnę farmy będą odbudowane kosztem rządu angielskiego.
- 6) Równouprawnienie.

Takie są główne punkty traktatu pokojowego. Boerzy jako naród waleczny, będą mogli wobec takich warunków zorganizować się należycie i w danym razie gdy Anglia wplata się w jaką wojnę, wybił się na wolność. Ta właśnie nadzieja przygotowała się do walki w przyszłości wytrąca Boerom broń z dłoni. Może ułynać jeszcze wiele czasu, zanim do tego przyjdzie, ale Boerzy czy wcześniej czy później upomną się o swoje prawa. Znawcy stosunków afrykańskich twierdzą, że cała Kolonia Przylądka będzie kiedyś jedną wielką republiką. Wszystko to jest rzeczą możliwą, ale o tem potem.

Przyjrzyjmy się natomiast tej wojnie, prowadzonej z taką zjadłością przez obydwa narody.

Wojna rozpoczęła się 11 października 1899, trwała 2 lata 7 miesięcy i 24 dni i kosztowała Anglię 1,250,000,000, dolarów, oprócz straty w ludziach jak następuje: Poległych oficerów 1,064, szeregowców 21,142 — razem poległych 22,206. Wysłanych do domu jako inwalidów (kalek) 3,030 oficerów,

70,952 szeregowców — razem 74,982. Ogólne straty angielskie w ludziach podają na 100,000.

Straty Boerów nie są jeszcze znane. Obliczają przypuszczalnie, że z chwilą rozpoczęcia wojny, armia boerska liczyła 50,000, a obecnie wynosi 8,000 chłopca.

Każdemu wiadomo, że przyczynę wypowiedzenia wojny, oparla Anglia na tem, iż Boerzy według swych ustaw nie pozwalali żadnemu obywatelowi zabierać głosu w sprawach publicznych, czyli że żaden obywatel nie mógł zostać obywatelem takim, jak np. w Stanach Zjednoczonych lub Anglii.

Czytelnikom znany jest cały przebieg wojny, ale dla odświeżenia go sobie w pamięci, podajemy tu najważniejsze wypadki w chronologicznym porządku.

Rok 1899. Październik: 11 — wkroczenie Boerów do Natalu. 12 — oblężenie miasta Mafeking. 18 — pobicie Boerów pod Dundee w Natalu. 20 — pobicie Boerów pod Elandsburg. 24 — zwycięstwo Boerów pod Reintfontein, 27 klęska Anglików pod Nicholson's Neck.

Listopad: 1-go — oblężenie Ladysmith przez Boerów. 22 zwycięstwo Anglików pod Belmont; 23 Buller pobija Jouberta pod Willow Grange; 25 — Methuen pobija Cronjega pod Gras Pan, 28 bitwa nad rzeką Modder, Methuen odcięty.

Grudzień: 15 pogrom Anglików pod Colenso, pod wodzą Bullera.

Rok 1900. Styczeń: 9 Buller przekracza rzekę Tugela i po dwutygodniowej walce ponosi straszną porażkę pod Spion Kop, jem. Wingate zabity.

5 lutego Buller przekracza Tugelę po raz drugi, lecz cofa się po tygodniowej walce z znacznymi stratami. 15 lutego marszałek Roberts obejmuje dowództwo, jen. French oszobadza Kimberley, Cronje cofa się.

20 lutego Buller po raz trzeci przekracza Tugelę, 27 lutego Cronje poddaje się, Boerzy odpuszczają oblężenie Ladysmith.

17 marca marszałek Roberts zajmuje stolicę Oranii, Bloemfontein. 18 maja oszobadza miasto Mafeking. 5 czerwca marszałek Roberts zajmuje stolicę Transwaalu, Pretoryę; rząd boerski uchodzi na północ. 30 lipca Prinsloo poddaje się Anglikom z 4140 chłopca. 8 września Buller pobija Bothę; prezydent Krueger wyjeżdża do Europy.

Rok 1901. Dnia 22 lutego jen. French pobija jen. Bothę pod Piet Retief. 8 marca Botha proponuje zawarcia pokoju; warunki angielskie odrzucone. 3 marca Boerzy wracają do kolonii Przylądka; po 3 miesięcznej walce opuszczają Przylądek.

Rok 1902. Dnia 7 lutego Kitchener ścina Deweta, lecz bezskutecznie. 28 lutego zaprowadzenie obozów koncentracyjnych dla Boerów. 7 marca Methuen wzięty do niewoli przez Delareya; Anglii pobil. 23 marca zjazd w Pretoryi celem zawarcia pokoju. 12 kwietnia warunki pokoju dane pod rozługą dowódczom Boerów. 15 maja zjazd dowódców boerskich w Pretoryi celem zawarcia pokoju. 28 marca Boerzy dają Anglii ultimatum przyjęcia lub odrzucenia warunków do północy dnia 31 maja.

31 maja Anglia przyjmuje warunki i Boerzy podpisują traktat pokojowy.

Tak jest krótki przebieg tej krwawej wojny Anglii z Boerami, która Anglii nie przysporzyła sławy, bo zaważowała spokojny naród, a zaważowała go nie w imię cywilizacji, lecz dla osobliwych zysków. Jakkolwiek państwo to jest oparte na zasadach równouprawnienia obywateli, to jednakże planą to jest dla Anglii, że sła zaważowała niepodległy dotąd naród.

Jest to jeden więcej dowód dla nas, abyśmy nie wierzyli w pomoc obcą, bo nikt nam jej nie da z serca, chyba z konieczności.

## NIE CHCĄ FRYCA.

Precz z pomnikiem dla despotów w kapitolu wolnej republiki ludowej — oto główny temat prasy amerykańskiej, która nie przebrała w słowach, gdy idzie o honor kraju, o przestrzeganie zasad konstytucji.

Kto zna Amerykanów, tego wcale nie dziwi, że się oburzili na wiadomość o oblężeniu stana w Washingtonie statule Fryderyka II. W Washingtonie bowiem postawił naród pomnik zasłużonemu krajowi mężom, którzy przyczynili się do oszobadzenia Stanów Zjednoczonych z pod panowania rządów angielskich, którzy znieśli niewolnictwo i walczyli szablą i piórem w obronie praw człowieka.

Cóż dobrego zrobił Fryc dla Stanów Zjednoczonych albo dla ludzkości? Czy otarł choćby jedną łzę cierpiących lub maluczkim tego świata? Nie. Jako despot z krwi i kości, jako człowiek holdujący zasadom barbarzyńskim, samolubny i chciwy, dążył całe swe życie do ujarzmania narodów, przykładając rękę do najrozmaitszych nadużyć i gwałtów, czego dowodem potajemna umowa z carycą Katarzyną w celu rozbioru Polski, a w czasie walki o niepodległość Stanów Zjednoczonych nosił się nawet z myślą dania pomocy Anglii.

I dla takiego skrajnego despoty miałyby stanać pomniki w Washingtonie, między pomnikami takich wodzów jak Washington, Lincoln itp? O zgrozo. Jakże wytlumaczyć sobie można ten najludzkość plan cesarza pruskiego — czy nieświadomością rzeczy, czy też zbroczeniem umyslowym? Sądzimy, że tem ostatniem. Bo przecież każdy despot europejski zna stosunki amerykańskie i zna uosobienie narodu Stanów Zjednoczonych. Wiedzą o nim, że naród amerykański, to emigracja europejska, która nie mogąc wytrzymać pod rządami despotycznymi w Europie, przybyła tutaj i wywalczyła sobie swobodę, pozbawiając się despotów, którzy się mianują naczelnikami ludów z "łaski Bożej", ale się do woli ludów nie stosują, a rządzą nim według swego upodobania.

I pomnik takiego despoty miałyby znaleźć miejsce pomiędzy pomnikami obrońców praw ludowych. Zaczęłyby to tyle, co zadokumentowanie publiczne, że naród amerykański chciałby mieć nad sobą zwierzchnika w osobie despoty. Ale tak nie jest; nie jest; a że tak nie jest, najlepszym tego dowodem protesty, jakimi przepelnione są pisma amerykańskie. Dla ciekawości czytelników przytaczamy tu kilka uwag z pism angielskich, jak zapatrują się na pomnik Fryca:

"The Southern Passenger": "Zaklinamy was posłowie, którym powierzyliśmy honor kraju i narodu, abyście nas hańbą nie okryli. Bo czy większą znieprawę moglibyście wyrządzić i nam i sobie, jak zezwoleniem na postawienie w stolicy wolnej republiki ludowej statuy jednego z największych wrogów wolności — Fryderyka II! Odpowiedzcie nam da serce wasze".

"Boston Daily Advertiser": "O wielki świąt był tego zdania, że pomnik tylko ideałom narodu stawiane być mogą. Gdy umieścimy pomnik Fryderyka w kapitolu republiki ludowej, okazemy światu, że koronujemy przedstawicieli narodu jest naszym ideałem. A czy tak jest? Niech na to prochy Washingtona i Lincolna odpowiedzą".

"San Francisco Chronicle": "Postawienie nam przy kapitolu co chcecie, postawcie wszystko, ale o podobny monarchoizm ochrońcie. Nie zażnamy zgłuszoną średniowieczną uległość, że rząd pruski wyasygnuje te sto milionów marek na agitację antypolską, ale niech nas ten fundusz gadzinowy nie przerazi. Ufni w swe sily i w sprawiedliwość Boga,

czną serc narodu wolnego. Tak nasz apel do reprezentantów wolnego ludu amerykańskiego".

Jeżeli wobec tak upokarzających protestów, cesarz Wilhelm nie zrobi jakiegoś kompromisu i nie zabrzmi się ze swym "darem" dla Stanów Zjednoczonych, to przynajmniej trzeba, że ma bardzo wytarte czoło.

## "AUSROTEN"

Każdemu Polakowi wiadomo, kto pierwszy wypowiedział powyższe słowo, rozpoczynając przesładowanie Polaków. Są to słowa Bismarcka, który przysięgi zagiął Polakom, zostając pod jarzmem pruskim, ale jej się nie doczekał pomimo używania najpodlejszych środków, najczarniejszych sposobów tępienia wszystkiego co polskie. Nie doczekał się Bismarck naszej zagłady i z pianą na ustach "wytepił Polaków" skonał, a my żyjemy silniejsi i duchem i ciałem; nie doczekają się, daj Boże i jego następcy naszej zagłady, jeżeli tylko tak dale jak do tam bronić się będziemy.

"Ausrotten" — wytepić Polaków, zawołał znów w tych dołach kanclerz niemiecki Buelow w pruskiej radzie państwa, bo grozi nam niebezpieczeństwo polskie, i sto milionów marek zażądał znów na cele komisyj kolonizacyjnych w Poznaniu i w Prusach. Posłowie polscy zaprotestowali przeciw temu barbarzyńskiemu postępowaniu rządu, opuszczając salę posiedzeń.

Cześć im za to! Udowodnili przez to, że są godnymi przedstawicielami narodu, że nie chcą przykładać dłoni do gwałtów, że bronić umieją z powagą godną Polaka praw swoich.

Na nas i o ile znamy społeczeństwo nasze, wieści te nie wywierają i nie wywrą zbyt przynębiającego wrażenia. Wzrosliśmy i zmężnieliśmy wśród potęgującego się coraz bardziej ucisku i to mocne wypowiedziamy przekonanie, że nowe czoły jakie na nas system przesładowczy cisną zamierza, w nclzem nie zwłchną sily naszej odpornej.

Mamy za sobą i opieramy się na niezłomnej sile moralnej, głęboko przeświadczeni o prawach naszych narodowych, których unicestwić nie jest w stanie żaden potentat świata ani żaden rząd, chociażby najbezwzględniejszym posługiwał się uciskiem.

A poczucie to ożywia nie tylko tych, którzy na wyższym stopniu stanowisku społecznym, ale przesłanka coraz głębiej i szerzej we wszystkie warstwy społeczeństwa naszego. Poczucie krzywd wyrządzonych nam z każdym no wem rozporządzeniem, jest na razie dotkliwym i bolesnym, ale tem więcej umacnia się odporność i tem więcej utwierdza w nas przekonanie, że krzywdy nam wyrządzane są niesprawiedliwe, co właśnie obudza w nas chęć bronić się do upadłego.

Walka przeciw żywiołowi polskiemu w Wielkopolsce datuje się właściwie od Bismarcka, i toczy się od lat 30. Jakż jest wynik społecznego w tych latach ostatnich przesładowczego systemu rządowego? Dla Prusaków ujemny, dla nas dodatni.

Poczucie odrębności narodowej szczyło się i szerzy z każdym rokiem, a potęgowało z każdym nowym rozporządzeniem przesładowczym. Agitacja wielkopolska, ówstraszak fantastyczny, którym na każdym kroku posługują się hakatyści i pruscy mężowie stanu, jak Buelow, to widmo sztucznie wymyszone na upokorzenie coraz nowszych środków przesładowczych, to wszystko jakoś na nic się nie zdało Prusakom.

Nie ulega wątpliwości, że rząd pruski wyasygnuje te sto milionów marek na agitację antypolską, ale niech nas ten fundusz gadzinowy nie przerazi. Ufni w swe sily i w sprawiedliwość Boga,

miejmy nadzieję, że nas prusak nie polknie żywem, że na nic się im nie przyda walka przeciw nam skierowana, że nie odniesie skutku hasło bismarkowskie wytepić Polaków — ausrotten.

## BOERZY A POLACY.

Chicagowski dziennik "Tribune" zamieszcza pomiędzy artykułami redakcyjnymi dość trafny pogląd na stosunki Polaków i Boerów. Artykuł ten przytaczamy tu w streszczeniu.

Boerzy złożyli broń. Byłoby to już dawno uczynili, ale naród nie chciał się na to zgodzić, serce jego krwawiło się i spać mu nie dawała myśl na wspomnienie o utracie wolności. Drugą przyczyną przedłużenia walki była nadzieja interwencji państw zagranicznych. Liczenie na pomoc obcą, to rzecz bardzo ryzykowna i niepewna. Nie ma jeszcze na świecie takiego państwa, któreby dla bronięcia upadającego pod przemocą narodu, poświęciło się bez zagwarantowania mu korzyści materialnych za daną pomoc. Jeszcze ludzkość jest daleką od tych ideałów, jeszcze świat gniecie średnio-wieczny materializm i despotyzm.

Wobec tego właściwie postąpił Boerzy, składając broń, zanim wygłębili by ich ostatki pod przemocą potężniejszej o setki tysięcy armii angielskiej.

Poddając się dobrowolnie, Boerzy padli z honorem, bo widoków w zwycięstwo nie było, a jeżeli będą umieli korzystać ze sposobności, to odzyskają wolność w przyszłości, bo każdy naród ujarzmiony może wywalczyć swą wolność, jeżeli tylko chce i wierzy w swą sile.

Boerzy składając broń, otrzymali dobre warunki, a najlepszą dla nich wróżba na przyszłość jest powrót do ojczyzny 40,000 wygnańców, którzy wzięci zostali do niewoli z bronią w ręku. Ci wygnańcy po powrocie do ojczyzny odczują dopiero co to znaczy utracić wolność. Tacy ludzie staną się dla Boerów myslonarzem i ideał wolności i śmiało przy nadarzającej się okoliczności pochwycą za broń, aby odzyskać straconą wolność.

Jest jednakże jedna rzecz, która się może okazać dla Boerów zgubną, a mianowicie brak własnej literatury, brak zdolnych pisarzy. Przerzanie wojny łatwo się zapomina, gdy stosunki ekonomiczno społeczne są odpowiednie. Aby jednakże naród nie zapomniał krzywd wo ich, należy mu być ciągle przypominając, a ku temu służy piśmiennictwo, czem właśnie Boerzy poszczycić się nie mogą. Być może, że naród obudzili się pod tym względem, a w takim razie może patrzeć śmiało w jasniejszą przyszłość.

Przyjrzyjmy się Polakom. Wiek już upłynął od czasu gdy ojczyznę ich rozebrano, a oni żyją, rozwijają się i potęgą zalegają z dniem każdym i nie tracą nadziei, że wcześniej czy później wolność odzyskają. Gdyby nie piśmiennictwo polskie, bogata literatura, dawno jużby nie było śladu po Polakach. Lecz wiedzą oni, że naród musi ciągle postępować, jeżeli chce żyć i marzyć o swej przyszłości.

Provincje polskie zostające pod berłem pruskim mimo wszelkich wysiłków rządu niemieckiego, nie tylko że nie zostały zniszczone, ale owszem spolszczone i Prusacy z obawą spoglądają w przyszłość, wyznaczając miliony na wyrugowanie Polaków, ale to wszystko nie przynosi im żadnych dodatnich rezultatów. Polacy umieją znosić niewolę i bronić się, a wytrwałości dodają im ludzie światli, uczeni, którzy nieraz idą za kraty więziennicze za to, że marzą o swej wolności i pouczają drugich miłości ojczyzny.

Taki naród zgłęb nie może i ma przyszłość przed sobą. Jeżeli Boerzy tak postępować będą, jak Polacy, to wobec tak korzystnych wa-

runków, jakie są w Południowej Afryce, mogą być pewni, że zażylną dla nich w przyszłości jasniejsze dni.

## WARSZAWA W DNIU 3 MAJA.

O wypadkach w dniu 3-go maja w Warszawie, donoszą do "Dziennika Poznańskiego" następujące szczegóły:

"Przed kościołem św. Aleksandra, który ma z dwóch stron szerokie i wysokie schody, publiczność wieczorem tłumnie zalegała te schody i jak z amfiteatru przypatrywała się co będzie. Na placu św. Aleksandra policja i żandarmerja ulży się kupkami. Oficerowie policji wydają jakies rozkazy. Kozacy po dwóch, po trzech, po kilku jadą w rozmaite strony, wracają, znów się grupują i znów czekają. Publiczność zaczyna się niedocierpliwie, narzęca śmiać. Od czasu do czasu kozak zwraca konia, puszcza się za kimś, ale po kilku krokach pogoni, wraca bez jeńca. Co to? Oto wśród kozaków uwijają się setkami wyrostki od 12 do 15 lat, wyrzucali płaskarze z nad Wisły, proste przysłowie, lo-buzy warszawskie zaczynają drażnić do policjantów, to kozaków — tych ostatnich przedewszystkiem. Ulicznik staje przed kozakiem, kładzie w usta dwa palce i tak przeżdziwił na nich gwizdzą, że aż się koń na bok usuwa. Kozak woła:

— Paszól won!

I na potwierdzenie mach nahajką. Ale lobuza już nie ma. W tej samej chwili koń dostaje kamieniem w bok. Kozak zwraca się w tamtą stronę — już nie ma nikogo. Tam znowu staje przed kozakiem inny lobuz i woła:

— Niech żyje Polska!

Kozak za nim, ale tymczasem z boku inny woła:

— Niech żyje Polska!..

I tak w kilku, kilkunastu, potem kilkadziesiąt naraz...

Śmieszki, może 13-letni chłopak, przystąpił do kozaka i zaczął konfidencyjnie klepać konia po łopacie.

— Ładny koń! mówię z użnaniem.

Kozak niedowierzająco patrzy nań i nie odpowiada. Łobuz dalej:

— A wiesz ty brat, że nie zgineła?

— Szczę ne szynulo? — odparł kozak z małoruską...

— A no, nie wiesz? Polska!

I smyk na stronę, w ciemność i pomiędzy publiczność.

Czy którego z tych manifestantów ujęto — nie wiem, ale wątpię.

Tak trwał mniej więcej do 10 wieczór.

Potem powoli rozchodził się zaczęła publiczność do domów. Kozacy po kilku, wracali do koszar. Żandarmerja i policja powołała do bram domów, gdzie czekali jeszcze kilka godzin — nie wiadomo po co.

I tak się skończył tegoroczny wiosenny sezon rewolucyjny w Warszawie.

## DO CZYTELNIKÓW.

Milo się człowiekowi robi na sercu, gdy się weźmie jakąkolwiek gazetę do ręki, bo wszyscy piszą o nas, cała prasa obca zaczyna się coraz więcej nami zajmować, a wszyscy prawie piszą o nas pochlebnie. Powinniśmy korzystać z tej sympatii obcych narodów i iść coraz dalej z ogólnym postępem świata.

Co inteligentniejsi powinni oświecać ludek prosty, krzepić jego ducha, dodawać mu otuchy i uczyć go solidarności narodowej.

Ludzie znów fachowi powinni zajmować się jak najwięcej handlem i przemysłem, aby polepszyć byt materialny narodu. Do rozwoju narodowego potrzeba oświaty i pieniędzy. Bez pieniędzy nie w obecnych czasach dziać się nie można. Działając śmiało powieźcież można, że pieniądź rządzi światem.

Popierajmy się więc wzajemnie, kupujmy co możemy jedn od drugich, aby coraz więcej pieniędzy szło w polską rękę, a będzie nam lepiej, bo gdy naród stanie wyżej materialnie, łatwiej będzie i o oświatę.

Tu przedewszystkiem w Ameryce powinniśmy się popierać i prowadzić handel. Jeżeli kto zrodaków zacznie jakikolwiek interes popierajmy go ile możemy, bo to nasz obowiązek. Nie chodźcie do żydów ani Niemców, którzy wam jednę rzecz sprzedadzą o centa lub dwa taniej, a na innej rzeczy was oszukają.

Jeżeli interes jest dobry prowadzony, to się rozwijać musi. Weźmy np. taką spółkę "The Marlon Supply Co." Ta spółka polska niedawno założona cieszy się wielkim powodzeniem, bo sprzedaje wszystko tak jak ogłasza i pisze w swych cennikach i katalogach.

W tych dniach wyszedł z pod prasy nowy obszerny katalog wszelkich instrumentów muzycznych i spółka ta wysłała go każdemu bezpłatnie, jest to obszerny katalog ilustrowany największym tego rodzaju katalog polski na kuli ziemskiej. Katalog ten choćby dla ozdoby każdy w domu mieć powinien. Interesowani niech piszą pod adresem: "The Marlon Supply Co." 816 N. Hamilton Ave., Chicago, Ill.

## GARŚC ZIEMI.

On rzucił ojców zagrody By w świat wyruszyć nieznany, I między obce narody Poniósł niewoli kajdany. Rzucił tłum bratniej drużyny, I czary łaki kwieście. Wziął tylko klejnot jedyny, — Garść czarnej ziemi Ojczystej.

I płakał łzami tęsknoty, Rzucając pola rodzinne, I matki tkliwe pieczęty, I zale dziecka niewinne. Wszystko co w ziemi miał bratni, Znikło w przeszłości ciemnej, Wziął tylko klejnot ostatni, — Garść czarnej ziemi Ojczystej.

Burze mu przeszły nad głową, I nowe czucia przez duszę, On zawsze myślał cierniową Rozkwitawiał wspomnień katusze. Bo kiedy w chwilach natchnienia Biegł w marzeń świat promieni, Człł w sercu ciężar kamienia, — Garść czarnej ziemi Ojczystej.

I przeżył ludy i morza, Widział świat cudów nieznany, Lecz siny błękit przestworza, I ciche ojczyzny kurenia — Znow w nim tęsknotę budziły. Za rajem łaki kwieście, Złak wziął z najdroższej mgieły, — Garść czarnej ziemi Ojczystej.

A gdy już śmierci godzina, Dni wędrownika podziła, I zimna obca mgieła, W łono go swoje przyjęła. Do ogrodu bratniej drużyny, Nad brzegiem góry śnieżystej, Dano mu klejnot jedyny — Garść czarnej ziemi Ojczystej.

## DO POLSKI.

Ze wstaniesz Polsko, ze wstaniesz z nową, Wiedzieli Tobie proroków Tych stowa Złota anielecie chory głowa Waleś przemoc Twoja ducha nie zagrzebie O, bracia polscy! Gdy pomiędzy wasi Ten duch żył będzie, co żył przed wiekami.

Jadł będziecie jako owo wian, Wianem w swe życie i nie go nie zgwał, Ze wstaniesz Polsko, ze wstaniesz z nową,

Bóg Ci powiedział niby wicher mowa Piesnią się niebios zastępy zaleczy I z Bogiem rzekły, ze wstaniesz z nową,

O, bracia polscy! Oto Bóg sam woła, Ze gdy będziecie strażdż jego kościoła, Gdy wiać będziecie jako syny boże, Wianem ojczyzna — i nie jej nie zmnoży Powstanie wielka, w królewskiej purpurze

I znów będziecie swojej ziemi stróża, Lecz niech chadzą z Panem wasze dusze, Nie w głodnej dumie, jen w ciele, Zostawcie światu, niech gościłcem służy

Idzie pobierad płon potworzy, krwawą I niech się pizni w oświeślawy grunty, Wy wąską ścieżką idziecie, a w proświecie.

O! wstaniesz Polsko! powstaniesz z nową! Oto Pan czuwa ponad Twoją głową, I przez te duchy, co w Twoim są ciele, On Ciebie wskrzesi w jakimś wielkim cudzie!

Wieg trzeba duchu w silne zakochano, Oto was Bóg sam powiezie na boje, I zwycięzcy, i przeniele marie, Przemoc moskiewska i pruskie meczają

Niepróżno Jana trzeciego rycerza Przedmurzem byli Chrystusowej wierzy, Niepróżno walczyć walcie i hetmany, Krewia swój polski pokrop



## Wiadomości Krajowe.

Pomnik dla Pułaskiego.

— WASHINGTON, 30 maja. — Szan. Panie, Jan F. Smulski w Chicago, Ill. Nowela dotycząca się pomnika hr. Pułaskiego, już zreformowana przychyliła przez komitet, zostanie przyjęta, skoro ją się przedłoży Izbie. Potrzebna suma została wpisana do budżetu. Wysłałem listowną wiadomość. — Jas. McAndrews.

Tyle telegram. List zaś równocześnie otrzymany, brzmiał w tłumaczeniu następująco:

WASHINGTON, 29 maja, 1902. — Szan. Panie: — Należyce potwierdzam otrzymanie liczących petycji podpisanych przez obywateli miasta Chicago, proszących mnie o poparcie w Izbie bilu 16, dotyczącego się postawienia pomnika Pułaskiego; nie jestem w stanie rozesłać po twierdzeń wprost do tych, którzy petycje podpisali, gdyż nie podałem ich adresów, ale uprzejmie Pana upraszam o wiadomości o tych, o których Pan wie, że są zainteresowani, że petycje ich otrzymałem.

Z wielką przyjemnością usiłowałem czynnie przyczynić się do pomysłu powołania bilu 16, że w tym kierunku rezultaty dobre zostały już osiągnięte. Bil ten znajduje się obecnie w rękach komitetu i pracuję skrzętnie wraz z członkami komitetu, aby doprowadzić do pomysłu referowania; skoro komitet przychylił go referuje, a sądzę, że tak będzie, to szanse jego przeprowadzenia w Izbie bardzo są dobre. Rozmawiałem osobliście z wieloma członkami partii demokratycznej i wielu przyjaciółmi pomiędzy członkami republikańskimi i otrzymałem zapewnienia poparcia ze strony prawie każdego, z którym mówiłem. Proszę przyjąć zapewnienie, że nie zanacham starań, dopóki nie osiągniemy pożądanego skutku tak w Komitecie, jak i w Izbie. Zaczynam wyrażać prawdziwego szacunek James McAndrews.

„Washington Post” i „The Evening Star” wzmiankując o tej akcji komitetu biblioteki zaznaczają, że prezes komitetu McCleary wyraził się, że prawdopodobnie pomnik Pułaskiego stanie na jednym z narożników skweru Lafayette’a, tak że na czterech narożnikach znajdują się pomniki Lafayette’a, Rochambeau’a, Pułaskiego i Steubena’a, któremu też wzniesienie zostanie pomnik. Poseł Burleson z Teksasu wniósł bil, aby wyznaczono sumę \$100,000 na dwa pomniki t. Pułaskiego i barona De Kalb na skwerze Lafayette’a.

„Washington Post” równocześnie podaje petycję dziennikarzy polskich do kongresmanów w sprawie pomnika Pułaskiego oraz objaśnienie o sprawie pomnika przez przedstawiciela organizacji polskich w Washingtonie, pułk. Józefa Smolidskiego.

Napływ emigracji.

NEW YORK, 29 maja. W przeciągu bieżącego tygodnia wylądowało tu jeszcze około 25,000 nowych przybyszów; liczba nowo przybyłych imigrantów w miesiącu maju dosięgnęła cyfry 85,000 do 90,000. Jest to cyfra bardzo wysoka i wyższa niż w którymkolwiek miesiącu w ostatnich 20 latach. W ciągu dni 26 pierwszych maja zostało napowrót odesłanych z Ameryki 750 osób, którym wedle ustaw ładowanie jest zabronione. Przybysze po większej części pochodzą z Austro - Węgier, Włoch i Rosji.

Nowy wynalazek Edisona.

NOWY YORK, 29 maja. Znały elektryk wynalazca Edison ogłasza, że udało mu się wynaleźć sposób do ładowania baterii elektrycznych w ten sposób, że automobile będą mogły być utrzymywane w ruchu na przesłanym stu mil bez potrzeby odnawiania zapasu elektry-

czności. Koszt ma być bardzo mały a szybkość z jaką automobile mogą być poruszane, wynosić będzie 40 mil na godzinę.

Udoskonalenie tego wynalazku wywoła zupełny przewrót w konstrukcji automobile, które dotychczas przeważnie były pędzone parą lub benzyną właśnie dlatego, iż baterie elektryczne dostarczały siły tylko na krótki czas i trzeba je było na nowo budować elektrycznością.

Z powodu swego odkrycia Edison zapowiada, że w bardzo krótkim czasie nastąpi ogólny przewrót w sposobie dostawy towarów i przewozu ludzi. Wynaleziona przez niego bateria służąca do przechowywania elektryczności (akumulator) jest lekka, tania, trwała i da się bardzo łatwo napędnąć elektrycznością.

Edisona przewidywa, że wskutek jego wynalazku wozy ciągnięte przez konie znikną w krótkim bardzo czasie, a siła elektryczna zastąpi nie tylko konie ale i parę. Kolej i statki parowe będą także pędzone elektrycznością.

Dotąd kwestia ta przedstawiała dlatego trudność, że baterie do przechowywania elektryczności robione z ołowiu były ogromnie ciężkie tak, że prawie 200 funtów wagi potrzebna była na przechowanie elektryczności mającej siłę jednego konia.

Edisona wynalazek polega na zastąpieniu ołowiu przez mieszaninę stali i niklu co czyni baterię bardzo lekką. Jedno naładowanie wystarczy na pędzenie maszyny na przesłanym stu mil a ponowne jej naładowanie siłą elektryczności będzie równie tanie jak gazolina. Trzy lata pracy — mówi Edison — kosztował mnie ten wynalazek, który wywoła rewolucję w interesie przewozowym.

105 otrutych.

LINCOLN, Neb., 29 maja. Członkowie tutejszego kościoła presbiteriańskiego, urządzili wczoraj wspaniałą zabawę, połączone z sutą kolacją, na dochód kościoła. Na zabawę zaproszono wybitniejsze osobistości miasta i starano się ugościć wszystkich należycie.

Skoro po skończonej zabawie goście powrócili do domów, wszyscy doznali nagłych bólów i omdlenia. Zaalarmowano natychmiast wszystkich lekarzy miejscowych, którzy działając popłeschnie, zdolali niebezpieczeństwo usunąć w samym zarodku. Okazało się z badań lekarskich, że wszyscy goście byli zatruci arsenikiem. Zrewidowano resztki potraw pozostałych z balu i zauważono sporą dozę arseniku w kawie i lemoniadzie. Śledztwo w tej sprawie rozpoczęto. Liczba chorych wynosi 105 osób, z 3 lekarzami włącznie.

Oderwanie chmury.

DENVER, Colo., 29 maja. Wczorajszej nocy wskutek oderwania się chmury, okropna ulewa nawiedziła okolicę położoną pomiędzy Pueblo i Colorado Springs. Straty zrządzone w budowlach, zasiewach i domowym dobytku obliczają na \$300,000. Linia kolejowa Rio Grande i Santa Fe zupełnie zniszczona. Komunikacja telegraficzna przerwana. Kilka osób zginęło podczas wichru i ulewy. Przy puszczają, że poniosły one śmierć w nurtach rzeki Fountain.

Fatalny dzień.

RACINE, Wis., 29 maja. Wczorajszy dzień był wielce fatalny. James Dougherty, hamulczarz na kolei North Western został najechany przez ranżerującą lokomotywę i fatalnie pokaleczony. Ma on wylamaną szyję. Fr. Robillard także hamulczarz został przyćśnięty do wagonu i mocno pokaleczony. Pan Sorenson i jej córka zostały mocno poparzone podczas eksplozji. Wm. Tanking, kontraktor, wypadł z wozu i ma złamaną rękę. To za wiele na jeden dzień.

O wystawie w St. Louis.

WASHINGTON, 29 maja. Przyszłoroczna wystawa w St. Louis, Mo., musi być zamknięta w niedzielę, jeśli zarząd wystawy chce otrzymać \$5,000,000 zapomogi przyznanej przez kongres. Sumę tę przyznano z zastrzeżeniem, że wystawa będzie zamknięta w niedzielę. O zastrzeżeniu tem zarząd do obecnej chwili nie wiedział.

Pogrzeb ambasadora.

WASHINGTON, 29 maja. Wczoraj odbył się pogrzeb ambasadora brytyjskiego lorda Pauncefote z największą okaznością, jaką dotychczas widziano. Udział w kościele nabożeństwie wzięli prezydent, gabinet, ciało dyplomatyczne, reprezentanci kongresu i trybunału, jakoteż najwyżsi oficerowie wojska i floty. W kościele św. Jana prezydent zajmował środkowe honorowe miejsce; ceremonie odprawili biskup Satterlee i McKay Smith. Po ceremoniach kościelnych odbył się pogrzeb na cmentarzu Rock Creek, gdzie tymczasem zwłoki pochowano.

Strajk górników.

HAZLETON, Pa., 30 maja. Z Philadelphii sprowadzono tu 11 nieunionistów do kopalni Cranberry na miejsce strajkujących ludzi przy pompach. Pierwsza to próba sprowadzenia nieunionistów na miejsce strajkujących.

Słychać, że kompanie przystąpiły na życzenie maszynistów, palaczy i pomparzy, którzy nie strajkują, ale pragną w inne okolice być przeniesieni. Przyjdzie tedy prawdopodobnie do wymiany tych robotników w różnych kopalniach: z Schuylkill do Wilkesbarre, z Hazleton do Scranton, a z Wilkesbarre do Shamokin.

Właściciele kopalń w okolicy Pottsville, Pa., w oczekiwaniu ruchów w tych dolinach, zaopatrzili się w dostateczną ilość zapasów specjalnych polityantów. Strajkierzy protestując przeciw temu postąpieniu, zapewniając, że nie myślą o roblości zaburzenia, chyba, że musieliby się bronić.

WILKESBARRE, Pa., 2 czerwca. — W bieżącym tygodniu może istotnie przyjść do rozruchów w okolicach kopalń węgla. Jeszcze w tej chwili nie wiadomo dokładnie, o ile maszyniści, palacze i pomparze będą strajkowali, to o ile nie osięgną 8 godzinowego dnia pracy, ale zdaje się, że strajk będzie ogólny. Właściciele kopalń nie chcą ani na krok ustąpić i angażują tysiące specjalnych polityantów w oczekiwaniu ruchów. Ze Scranton i Hazleton podobne nadchodzą wiadomości.

YOUNGSTOWN, O., 2 czerwca. — Groźący strajk „furnace men” we wszystkich niezależnych hutach i w „Republic Iron and Steel Co.” w dolinie Mahoning i She-nango wybuchł rzeczywistość, a liczba strajkerów wynosi 3,000. Dotychczas fabryki „U. S. Steel Co.” nie uderzały, ale prezydent organizacji robotniczych McMahon zapewnia, że za dni kilka większość z nich zostanie zamknięta.

Zderzenie pociągów.

LA CROSSE, Wis., 30 maja. — W pobliżu miejscowości Alma, nastąpiło wczoraj po południu fatalne zderzenie na kolei żelaznej Chicago, Burlington & Quincy Ry. Towarowy pociąg ze zwierem należał na stojący pociąg towarowy w Alma. Zderzenie było okropne. Na stojącym pociągu znajdowali się główni urzędnicy kompanii kolei żelaznej. Jeden z nich E. J. Blake główny inżynier i budowniczy kompanii został zabity na miejscu a inni są fatalnie pokaleczeni. Z czterech pokaleczonych lekarze tylko jednemu czynili nadzieję wyzdrowienia. Służba kolejowa obu pociągów widząc nieuniknione niebezpieczeństwo w czas zeskoczenia z pociągów i ocalała. Przyczyna katastrofy jeszcze nie zbadana.

Zderzenie tramwajów.

POUGHKEEPSIE, N. Y., 31 maja. — Dwie kary uliczne zderzyły się wczoraj w pobliżu fabryki Pratt, przyczem 20 osób zostało uszkodzonych. Wiele osób ma polamane nogi lub ręce. Wina spada na motormana.

Przepowiednia wojny.

DULUTH, Minn., 31 maja. Ogólne poruszenie w naszym mieście wywołało ogłoszenie listu tutejszego lekarza Artura Eckera, który przepowiedział był zeszłego roku zamach i śmierć McKinleya. Odtąd Ecker w liście tym twierdził, iż wielkie państwa europejskie gotują się do wojny ze Stanami Zjednoczonymi i zaklina prezydenta, by powiększony armię i flotę i gotowano się do obrony. Wojna ta, wedle słów tego najnowszego proroka, będzie tak morderczą i krwawą, jakiej nie było od początku świata, ale Stany Zjednoczone w końcu wyjdą z niej zwycięsko.

Pomnik dla poległych w Wojnie Domowej.

NOWY YORK, 31 maja. Wczoraj odsłonięto w tem mieście wspaniały pomnik poświęcony pamięci tych żołnierzy i marynarzy, którzy w wojnie Domowej zginęli, ażeby ich Ojczyzna żyła.

Pomnik stoi nad rzeką na bulwarze zwanym Riverside Drive i na go-ej ulicy. Przedstawia się on wspaniale. Jest sto stóp wysoki, zbudowany w formie greckiej świątyni z marmuru i granitu. Dwanaście olbrzymich słupów korynckich dźwiga na sobie wspaniałą kopułę. Nad wejściem zawieszony jest orzeł, a pod spodem napis: Na uczczenie pamięci tych, którzy ocalili ojczyznę.

Odsłonięcie pomnika odbyło się w obecności niezliczonych mas ludu, towarzyszył im uczeń wszystkich szkół. Mowcy wielbili bohaterów, którzy oddali życie za ojczyznę. U stóp pomnika złożono wspaniałe wieniec z róż, przysłany przez prezydenta, a na szczycie pomnika powiewał olbrzymi sztandar Stanów Zjednoczonych na sto stóp długi.

Huragan w Dakocie.

DEADWOOD, S. D., 2 czerwca. Miasteczko Central City i Terryville nawiedził wczoraj silny huragan. Kilka naście domów leży w gruzach. Straty w posiadłości i do-brytku znaczne. Przeszło dziesięć osób uszkodzonych.

W Terrville huragan zerwał dom należący do rodziny Langre i przenosił go o 200 kroków na wschód. W domu tym znajdowała się Amalia Langre. Martwe jej zwłoki wydobyto z ruin domu, który został kompletnie zniszczony.

Tornado w Wisconsin.

LA CROSSE, Wis., 3 czerwca. — Burza, która wczoraj przeciągnęła przez tutejsze miasto, wyrządziła szkody na \$10,000. Burza była tak gwałtowna, że wicher zrywał dachy, wybił okna, a nawet popsuł kilka domów. W kilku miejscach tory kolejowe zostały podmyte i druty telegraficzne porwane. Kilka osób zostało pokaleczonych a jedna zabita w Lewistown.

Wiadomości Zagraniczne.

(Dokończenie ze strony 1-ej).

Wojna czy pokój?

LONDYN, 29go maja. — „Daily Chronicle” we wczorajszym swym numerze donosi, że rokowania pokojowe zostały pomyślnie zakończone i że wojnę w południowej Afryce można uważać za zakończoną.

Podobno rząd brytyjski nie chciał udzielić bezwarunkowej amnestyi powstańcom, ani też oznaczyć terminu do zaprowadzenia samorządu, i że język angielski prawdopodobnie będzie urzędowym w obu koloniach.

Tym twierdzeniem gazety sprzeciwia się jednakowoż fakt, że debaty nad budżetem odłożono na czas nieoznaczony.

LONDYN, 31-go maja.

Przewódca partii rządowej w Izbie niższej, Balfour, oświadczył w odpowiedzi na interpelację, iż spodziewa się, że w przyszłym poniedziałku będzie w stanie udzielić bliższych wiadomości o rokowania pokojowych w południowej Afryce. Dodał, że nie może tego na pewno powiedzieć, ale że uważa za potrzebne odłożyć debaty budżetowe do czasu, kiedy da się coś o tem powiedzieć.

Pomimo tej niepewności, jaką Balfour wyraził, nikt nie wątpi, że w poniedziałek zostanie ogłoszone zawarcie pokoju.

Gabinet brytyjski onegdaj wieczorem naradzał się przesyłając go do Izby i ogólnie panuje przekonanie, że istotnie drobne szczegóły dotyczące się układu pokojowego zostały załatwione; sesję tę nazywają pokojową sesją gabinetu.

PRETORIA, 31 maja. — Brytyjski komisarz Milner wyjechał z Pretorii do Johannesburga. Delegaci boerscy również wyjechali z miasta, ażeby się udać do Vereeniging, gdzie dowódcy Boerów są zgromadzeni.

Kwestia zatrzymania broni została rozstrzygnięta wedle życzenia Boerów. Powiadają oni, że potrzebują koniecznie broni do bronięcia się przeciwko napadom krajowców i dzikich zwierząt.

Obóz pod Vereeniging, gdzie odbywa się konferencja boerska, został zaopatrzony przez Anglików bardzo dobrze. Znajduje się on dwie mile za stacją kolejową i składa się z mostowa namiotów. Zaprowadzono tam wodociąg i oświetlenie elektryczne, angielscy lekarze opiekują się zdrowiem delegatów.

LONDYN, 31 maja. — Wedle ostatnich wiadomości z Kapsztadu, Boerzy w Kolonii Przyłądka są jeszcze w posiadaniu 22 miejscowości i mają w polu przeszło tuzin oddziałów dobrze uzbrojonych na dobrych koniach, które drwają ze wszelkich pościgów nieprzyjaciela.

Onegdaj wieczorem nadeszła wiadomość o ujęciu komendanta Malana w Middleburgu; był on naczelnym wojskiem boerskim w Kolonii po wzięciu w niewolę Smutzingera, a dostał się śmiertelnie raniony w ręce majora Corbetta. Był jednym z „nieprzebieganych” wzbierał się posłać delegatów na konferencję pokojową do Vereeniging.

Protest Galicy.

WIEDEN, 29go czerwca. — Podczas gdy Polakom pod zaborem pruskim i rosyjskim nie wolno wyrażać swych zapatrywań, Polacy w Galicyi, ciesząc się większą wolnością, zamierzają wysłać do Stanów Zjednoczonych w imieniu protest przeciw postawieniu pomnika Fryderyka II w Washingtonie.

W proteście tym będzie wykazana główna rola Fryderyka przy podziale Polski i zasługi Kościuski i Pułaskiego w czasie wojny Stanów Zjednoczonych o niepodległość i zostaną podane wymowne powody, dla których pomnik Fryderyka nie powinien znaleźć miejsca w stolicy Stanów Zjed.

Z PIESNI LUDOWYCH.

Plącze ci Agata  
Z okrutnym lamentem,  
Że nie wyszła za mąż  
Teraz przed adventem.  
Nie placz że Agato,  
Nie bądź we frasunku.  
Toć i po adwencie  
Chłop chce opierunku.  
I w całej tej wiosce  
Nie weźmie cię nikt tu  
Bez szmat opierunku.  
Ani też bez wiktury.  
A więc się nie frasuj  
Niech ci iza nie kapie,  
Nim zapusty miną  
Chłop się na to żapie.

Najlepszym lekarstwem na zatwardzenie, nie forsującem żołądka, są „Kuslewskiego Pigułek na zatwardzenie”. Cena 25a. Adres: The Kuslewski's Pharmacy, 1335-1337 W. 22nd st., Chicago, Ill. z

Ratujcie swe życie!

Przez wdychanie nieczystego powietrza życie nasze znajduje się w ciągłym niebezpieczeństwie. Powoli płuca nasze stają się zbyt słabe do odpierania ataków niebezpiecznych chorób, a zjadł dek nie będzie mógł trawić pokarmów i będzie musiał w końcu umrzeć.

JOSEPH TRINER'S



Trinera Amerykański Elixir Gorkiego Wina zachowuje życie przez wzmocnienie wszystkich tkanek ciała, przeczyszczenie krwi i pobudzenie wszystkich organów do naturalnej czynności. Strząść się nasładowiactwa. Na sprzedaż w aptekach.

JOS. TRINER,  
799 S. Ashland Ave., Chicago, Ill.

Zaden Farmer, Ogrodnik

lub chcący sobie założyć ogród na przyszły wiosnę, nie powinni być bez książki pod tyt **OGROD WIEJSKI.**

Jest to popularny przewodnik przy zakładaniu i pielęgnowaniu ogrodów, oraz podręcznik do nauki ogrodnictwa przez Fr. Goeschke (z ilustracjami). W książeczce tej są podane najwłaściwsze rady przy zakładaniu ogrodu, jako to: Ogród Kwiatowy czyli ozdobny, Ogród Warzywny, Ogród Owocowy. Cena 50c

Dla lubowników pszczelnictwa polecamy książkę pod tytułem:

**PSZCZOŁY I PSZCZELNICTWO**

czyli podręcznik przy zakładaniu i hodowaniu pszczół (z wieloma rysunkami). Cena - 50c

Każy Farmer,

a przede wszystkim ten, który trzusi się hodować bydło, powinien mieć pod ręką książkę pod tyt.

O LECZENIU CHOROBU

Koni, Bydła, Świń, Owiec i Psów. Wykład popularny dla użytku gospodarzy, przez J. Łepkowskiego. Cena - 50c

Protest Galicy.

WIEDEN, 29go czerwca. — Podczas gdy Polakom pod zaborem pruskim i rosyjskim nie wolno wyrażać swych zapatrywań, Polacy w Galicyi, ciesząc się większą wolnością, zamierzają wysłać do Stanów Zjednoczonych w imieniu protest przeciw postawieniu pomnika Fryderyka II w Washingtonie.

W proteście tym będzie wykazana główna rola Fryderyka przy podziale Polski i zasługi Kościuski i Pułaskiego w czasie wojny Stanów Zjednoczonych o niepodległość i zostaną podane wymowne powody, dla których pomnik Fryderyka nie powinien znaleźć miejsca w stolicy Stanów Zjed.

Protest Galicy.

WIEDEN, 29go czerwca. — Podczas gdy Polakom pod zaborem pruskim i rosyjskim nie wolno wyrażać swych zapatrywań, Polacy w Galicyi, ciesząc się większą wolnością, zamierzają wysłać do Stanów Zjednoczonych w imieniu protest przeciw postawieniu pomnika Fryderyka II w Washingtonie.

Protest Galicy.

WIEDEN, 29go czerwca.

Podczas gdy Polakom pod zaborem pruskim i rosyjskim nie wolno wyrażać swych zapatrywań, Polacy w Galicyi, ciesząc się większą wolnością, zamierzają wysłać do Stanów Zjednoczonych w imieniu protest przeciw postawieniu pomnika Fryderyka II w Washingtonie.

W proteście tym będzie wykazana główna rola Fryderyka przy podziale Polski i zasługi Kościuski i Pułaskiego w czasie wojny Stanów Zjednoczonych o niepodległość i zostaną podane wymowne powody, dla których pomnik Fryderyka nie powinien znaleźć miejsca w stolicy Stanów Zjed.

Protest Galicy.

WIEDEN, 29go czerwca.

Podczas gdy Polakom pod zaborem pruskim i rosyjskim nie wolno wyrażać swych zapatrywań, Polacy w Galicyi, ciesząc się większą wolnością, zamierzają wysłać do Stanów Zjednoczonych w imieniu protest przeciw postawieniu pomnika Fryderyka II w Washingtonie.

Protest Galicy.

WIEDEN, 29go czerwca.

Podczas gdy Polakom pod zaborem pruskim i rosyjskim nie wolno wyrażać swych zapatrywań, Polacy w Galicyi, ciesząc się większą wolnością, zamierzają wysłać do Stanów Zjednoczonych w imieniu protest przeciw postawieniu pomnika Fryderyka II w Washingtonie.

Protest Galicy.

WIEDEN, 29go czerwca.

Podczas gdy Polakom pod zaborem pruskim i rosyjskim nie wolno wyrażać swych zapatrywań, Polacy w Galicyi, ciesząc się większą wolnością, zamierzają wysłać do Stanów Zjednoczonych w imieniu protest przeciw postawieniu pomnika Fryderyka II w Washingtonie.

Protest Galicy.

WIEDEN, 29go czerwca.

Podczas gdy Polakom pod zaborem pruskim i rosyjskim nie wolno wyrażać swych zapatrywań, Polacy w Galicyi, ciesząc się większą wolnością, zamierzają wysłać do Stanów Zjednoczonych w imieniu protest przeciw postawieniu pomnika Fryderyka II w Washingtonie.

Protest Galicy.

WIEDEN, 29go czerwca.

Podczas gdy Polakom pod zaborem pruskim i rosyjskim nie wolno wyrażać swych zapatrywań, Polacy w Galicyi, ciesząc się większą wolnością, zamierzają wysłać do Stanów Zjednoczonych w imieniu protest przeciw postawieniu pomnika Fryderyka II w Washingtonie.

Zarząd Tow. br. pom. sw. Wolejowa w Elmhurst, L. I., na r. 1901:  
Franciszek Kacmaruk, Prezes.  
Józef Szele, Wice-prez.  
Stan. Farnasowski, sekret. prot.  
Stan. Siciński, sekret. fin.  
Jan Marobinski, kasyer.  
Józef Luskak, skarbnik.

Wielka Wyprzedaż Fortepianów i Organów.



FIRMA

W. W. KIMBALL CO.

zakupiła wielki zapas Fortepianów i Organów pokojowych po znanej i znanym (znanym) firmie w Nowym Yorku, które sprzedawać będzie po nadzwyczaj niskiej cenie, bo o 35 procent taniej, a to dlatego, że firma W. W. KIMBALL CO. zakupiła cały ten zapas instrumentów za gotówkę bardzo tanio. Fortepiany i organy te są renowowane, w dobrym gatunku, za które gwarantujemy. Jest to więc rzadka sposobność do nabycia dobrego i taniego fortepianu lub organu.

Sprzedajemy Fortepiany i Organy na dogodnych warunkach; niewielka wpłata i małe miesięczne raty.

Nasze specjalne oferty.

Organ pokojowy (używany) od \$15, \$20 i więcej. Organ pokojowy (nowy, ze stołkiem i lutnią) od \$25, \$30 i więcej, (wartość po \$75 do \$80). Fortepian t. zw. „square” od \$15, \$20 i \$25. Fortepian t. zw. „Upright” od \$30, \$35, \$100, \$125, \$150, \$175 do \$475.

Dla dogodności nas Sza. Rodaków składowiśmy w p. n. 824 Milwaukee Ave., otwarty jest oddziennie do godz. 10ej a w Soboty do godziny 11ej wieczorem.

W składzie tym filialnym znajdują Sza. Rodacy wielki zapas fortepianów i organów, tak nowych jak używanych po cenie nader przystępnych. Posiadamy także na składzie bogaty zapas nut wydawnictw popularnych, oraz instrumenta muzyczne. Z szacunkiem

W. W. KIMBALL CO.

Ed. L. Kotakowski,

Zarządca polskiego Departamentu.

Adam Midowicz

Józef Derański

St. Arwasiewicz

St. Arwasiewicz

824 Milwaukee Ave.

Główny skład, hale i biura firmy W. W. Kimball Co., 389 Wabash Ave., róg Jackson Blvd., Chicago.

TEPY SŁUCH

głuchotę i szum w uszach leczymy w najkrótszym czasie. Koszt nadzwyczaj mały. Piszemy niezwłocznie. Wszelkich informacji udzielamy bezpłatnie. Leczymy zastarzałe a nawet wypadki uznane za niewyleczalne. Jedynym zakładem tego rodzaju w Ameryce, Polska klinika, No. 2933 Henrietta st., St. Louis, Mo.

(x)

TYLKO 25 ct.

za tuzin papieru listowego i do pisania porównawczo, esdobnego pięknymi kwiatkami. 5 tuzinów za \$1.00. Dajemy dobry rabat. Adres:

W. KUDERACKA &amp; CO.

Box 234 Lawrence, Mass.

(10-26)

Kto nie chce umierać i rozweselić się, niech się zapamięta

„Pszczółkę”  
Pismo literowe, humorystyczne i naukowe.

Wychodzi 1go i 15go każdego miesiąca.

Prenumerata roczna wynosi 75c.

Prenumerata półroczna wynosi 40c.

PISZCIE PO NUMER OKAZOWY.

The Bee Publishing Co.,

141-143 W. Division St.,

CHICAGO, ILL.

Słynny na cały świat i znany jako najlepszy specjalista

CHOROBY NERWOWE I CHRONICZNE

Dr. BADGER

posiadający najlepsze dyplomy i mający przeszło trzydziści lat ekapi-ronowi w leczeniu rozmaitych cierpień ludzkości. Wyleczy



## TATARZY I ICH NAPADY NA POLSKĘ.

Polskę zwano przedmurzem chrześcijaństwa. Zależało, aby Polacy, dawno we Wiedniu zamłaski krzyż, błyszczyły polskie machy metaliczne. Gdyby nie Polska, Tatarzy byłby wyludnili Europę, a w miejscach, gdzie dziś kołyszą się lany bujnej pszenicy, byłyby pustynie, na których ledwo udawali się tatarzka, dąb, lubo fałszywie, poganką zwana. Tatarzy jej bowiem do Polski nie przyjeżdżali ze sobą.

Szczep tatarski należy do rasy Mongolów, mających kolebkę swoją w Azji. Koloru są brunatno-oliwkowego, mają małe i skośne oczy, postać są średniej ale krepie. Był to lud żyjący z rabunków, lupierzy, nie trudniący się żadnym przemysłem, aby się z własnej pracy mógł wyżyć. Ze do tego jeszcze byli poganami, zjadł nie dźw, że świat europejski trząsł się przed nimi. Czynnili oni początkowo aż z głębi Azji wybiegli do Europy, a te wybiegli zawsze zaszczepili mordem i pożogą.

Wreszcie ich wodzowie chętnie zwanymi, osiedlili się na walejszą europejską wyprawę i w 13 wieku zdobyli Krym wraz z przyległymi okolicami. Długo Tatarzy samodzielnie swą utrzymywali, aż wreszcie europejski oręż i europejska kultura położyła koniec pogańskiemu gospodarstwu.

W czasie kiedy Tatarzy mieli swój byt polityczny, cierpiała głównie Polska, jako mur odgraniczający inne narody od nich. W roku 1241 wpadłszy do Polski, spalili Kraków, poniszczyli wsie i miasta, wpadli do Śląska, zniszczyli Wrocław i zagrozili całej zachodniej Europie. Zebrało się wojsko polskie, pomnożone wojskiem niemieckim, i stoczyło walną bitwę pod Legnicą. Wojskiem dowodził książę opolski Henryk Pobożny. Bitwa trwała dzień cały — dowódca chrześcijański padł trupem — i poganie zwyciężyli. Ale to zwycięstwo tak drogo swemu własnemu trupem opłacił, że się cofnął musiał. Na dowód zaś swego zwycięstwa zebrał wielkie mnóstwo uszów oberzniętych thrześcian skłup trumem.

To była jedna z głównych napaści na Polskę, a wzięła na całą Europę. Sama Polska wciąż musiała się mieć przed nim na baczności. Zjadł też wszystkie prawie dwory pod owe czasy na Podolu i Ukrainie byli malemi twierdzami. Tatar wpadając do Polski nie myślał tyle o bitwie, ile o zdobyciu. Zatem napadał tylko bezbronne siola, które plądrował, ludzi zdatnych do pracy uprowadzał w jasyr, a starce i dzieci bez miłosierdzia mordował. Skoro horda tatarska trafiła na opór, uciekała po krótkiej utarczce. Obwarowanych dworów nie zaczepiała, bo do szturmu ani nie miała odpowiednich narzędzi, ani czasu, wiedząc, że skoro się wleść o napadzie rozszerzy, wnet ryccerstwo polskie wślądzie im na kark, a wtedy już zapóźno uciekać z łupem. Chodziło więc o Tatarów, aby wpaść niespodzianie, złupić i spłądować, a nim ryccerstwo nadciągnie, już być znowu za granicą.

I to im się też zwykle udawało. Tatarzy mieli trzy drogi, które im wpadły do Polski. Te drogi nazywano ślakami. Wszystkie trzy zmierzały ku Lwowowi.

Ślak Kuczmeński prowadził od Oczakowa do brodu na rzece Kuczmeniu. Ślak Czarny czyli lesisty, od Oczakowa ponad Dniestem na Czerkasy, Kanlow, Polowce, Luck, Sokal aż do Lwowa. Trzeci ślak zwany włoskim ciągnął się środkiem Wołoszczyzny nad brzegami Dniestru, a dalej zwracał się około źródeł rzek Ruczawy, Urzeczy i szedł na Zyrków i Buczacz w kierunku Lwowa.

W tych też okolicach najwięcej znajdowało się miejsc warowanych, gdyż tu każdego dnia można było spodziewać, że się ujrzy małe skośne oczy Tatarów, siedzącego na małym, ale zwinnym koniku.

Minęły wreszcie te czasy i Tatarzy już pod rządami królów polskich zaczęli w Polsce osiedlać, jako obywateli. Polska, dla wszystkich szlachetna, mało ich ograniczała. Witold, książę litewski, brat króla Władysława Jagiełły, utworzył z nich bardzo zasłużony oddział lekkiej jazdy, który nawet w roku 1410 bardzo się przyczynił do zlamania potęgi Krzyżactwa.

Tatarzy osiedli w Polsce, wnet złączyli się z ludem, przyjęli język polski, a nawet religię. Zjadł wiele rodzin polskich do dziś istniejących, nie wiedząc, że ich początek jest tatarski. Tak Sobolewscy, Baranowscy, Koryccy, Ulanowicze, a mianowicie z końcówkami na wicz, jak Józefowicze, Azulewicz, Abramowicze i inni, którzy do imienia ojca polską przylączli końcówkę.

Początkowo Tatarzy w Polsce byli poganami. Lecz to nie długo trwało. Aczkolwiek nie zabraniano im wierzyć, jak im się podobało, nie wolno było, jednakże żyć w wielożenstwie. To poskutkowało i w końcu wszyscy się pochrzcili. Kiedy Zygmunt August, król polski, kazał spisać Tatarów, już wszyscy prawie byli chrześcijanami, umieli po polsku, a właściwie mówiąc, byli już Polakami.

Tak im się Polska podobała. Pod berłem rosyjskim także osiedliło mnóstwo Tatarów i język rosyjski naszpikowany wyrazami tatarskimi. Ale jak to pod Moskwą, tam Tatarzy nie tak prędko zleją się z prawosławiem i do dziś jeszcze są poganami i wyznają mahometanizm.

Pod berłem rosyjskim także osiedliło mnóstwo Tatarów i język rosyjski naszpikowany wyrazami tatarskimi. Ale jak to pod Moskwą, tam Tatarzy nie tak prędko zleją się z prawosławiem i do dziś jeszcze są poganami i wyznają mahometanizm.

Pod berłem rosyjskim także osiedliło mnóstwo Tatarów i język rosyjski naszpikowany wyrazami tatarskimi. Ale jak to pod Moskwą, tam Tatarzy nie tak prędko zleją się z prawosławiem i do dziś jeszcze są poganami i wyznają mahometanizm.

Pod berłem rosyjskim także osiedliło mnóstwo Tatarów i język rosyjski naszpikowany wyrazami tatarskimi. Ale jak to pod Moskwą, tam Tatarzy nie tak prędko zleją się z prawosławiem i do dziś jeszcze są poganami i wyznają mahometanizm.

Pod berłem rosyjskim także osiedliło mnóstwo Tatarów i język rosyjski naszpikowany wyrazami tatarskimi. Ale jak to pod Moskwą, tam Tatarzy nie tak prędko zleją się z prawosławiem i do dziś jeszcze są poganami i wyznają mahometanizm.

Pod berłem rosyjskim także osiedliło mnóstwo Tatarów i język rosyjski naszpikowany wyrazami tatarskimi. Ale jak to pod Moskwą, tam Tatarzy nie tak prędko zleją się z prawosławiem i do dziś jeszcze są poganami i wyznają mahometanizm.

Pod berłem rosyjskim także osiedliło mnóstwo Tatarów i język rosyjski naszpikowany wyrazami tatarskimi. Ale jak to pod Moskwą, tam Tatarzy nie tak prędko zleją się z prawosławiem i do dziś jeszcze są poganami i wyznają mahometanizm.

Pod berłem rosyjskim także osiedliło mnóstwo Tatarów i język rosyjski naszpikowany wyrazami tatarskimi. Ale jak to pod Moskwą, tam Tatarzy nie tak prędko zleją się z prawosławiem i do dziś jeszcze są poganami i wyznają mahometanizm.

Pod berłem rosyjskim także osiedliło mnóstwo Tatarów i język rosyjski naszpikowany wyrazami tatarskimi. Ale jak to pod Moskwą, tam Tatarzy nie tak prędko zleją się z prawosławiem i do dziś jeszcze są poganami i wyznają mahometanizm.

Pod berłem rosyjskim także osiedliło mnóstwo Tatarów i język rosyjski naszpikowany wyrazami tatarskimi. Ale jak to pod Moskwą, tam Tatarzy nie tak prędko zleją się z prawosławiem i do dziś jeszcze są poganami i wyznają mahometanizm.

Pod berłem rosyjskim także osiedliło mnóstwo Tatarów i język rosyjski naszpikowany wyrazami tatarskimi. Ale jak to pod Moskwą, tam Tatarzy nie tak prędko zleją się z prawosławiem i do dziś jeszcze są poganami i wyznają mahometanizm.

Pod berłem rosyjskim także osiedliło mnóstwo Tatarów i język rosyjski naszpikowany wyrazami tatarskimi. Ale jak to pod Moskwą, tam Tatarzy nie tak prędko zleją się z prawosławiem i do dziś jeszcze są poganami i wyznają mahometanizm.

Idąc za temi wskazówkami, przekonano się o trafności przypuszczenia.

Parę miesięcy temu dr. Nobecourt wydał ciekawą pracę, w której przedstawił rezultaty poszukiwań dotychczasowych. Stwierdzono mianowicie dwie rzeczy: po pierwsze, że mleko kobilec istotnie posiada fermenty zakwaszające i rozwalniające, z którego jedno zamieniają tłuszcz w glicerynę, drugie kroczał w cukier; powtóre, że z tych fermentów jedno znajduje się wyłącznie w mleku kobilecem, drugie w każdym, tylko w mniejszej ilości.

Zupełnie te same fermenty co mleko kobilec posiada mleko osie, i dlatego dziecko, rozwija się dobrze.

Być może, że w mleku krowim i kozim znajdują się też fermenty podobnie działające, lecz sterylizacja i gotowanie niszczy je, a tem samem utrudnia przyswojenie mleka przez organizm dziecka.

Idąc dalej za temi przypuszczeniami, inny doktor nazwiskiem Spolverlin wpadł na myśl zmiany składu mleka zwierzęcego przez odpowiednie żywienie.

Pierwszą próbę wykonał na kozie, której mleko wykazywało zupełny brak dwu fermentów, znajdujących się w mleku kobilecem. Tej kowie, do jej zwykłego pożywienia zaczął dodawać jajka i trochę mięsa; po pewnym czasie w mleku zwierzęcia ukazały się oba fermenty mleka kobilecego.

Następnie dr. Spolverlin zamiast jaj i mięsa spróbował dawać kozie sioł jako tańszy; po upływie jednego miesiąca mleko kozy zawierało fermenty mleka kobilecego. To doświadczenie przeprowadził z krowami i te same otrzymały rezultaty.

Jest to odkrycie doniosłości nie małej, niedostatecznie jednak jeszcze zbadane. Gdyby dalsze doświadczenia potwierdziły jego wartość, ludzkość otrzymałaby nowe od nauki dobrodziejstwo.

FUNKCYA NERKA.

Mechanizm systemu ludzkiego jest tak urządzony i czynność różnych organów tak jest ze sobą ściśle połączona i zawiśła jedna od drugiej, że jakkolwiek choroba jednego z organów przenosi się natychmiast na cały system. Odnosi się to przede wszystkim do nerek i wątroby. Gdy te są w nieporządku, cierpi cały system. Skutki choroby nerek są tak niebezpieczne, że nie powinno się tracić ani chwili czasu na usuwanie z nich najcięższej choroby. Severy lekarstwo na Nerki i Wątrobę przynosi natychmiastową ulgę i leczy skutecznie w każdym wypadku. Działło ono wprost na siedzibę choroby, nadając nowej sile i czynności organizmowi; usuwa zużyte materię, reguluje urynę i organy moczowe i wytwarza nowy i normalny stan części dotkniętych chorobą.

Franciszek Bures z St. Paul, Nebr., daje następujące świadectwo powyższemu słowem: "Cierpiałem na chorobę nerek i kamień w pęcherzu, który mi sprawiał straszne bóles. Próbowałem kilku lekarstw, ale bez doznania jakiegokolwiek ulgi. W końcu kupiłem Severy lekarstwo na Nerki i Wątrobę. Jak tylko zacząłem używać tego lekarstwa, doznałem natychmiastowej ulgi i po zużyciu jednej butelki zostałem zupełnie wyleczony. Czytałem o tem lekarstwie w kalendarzu Severy i zastosowałem się ściśle do przepisów używania tego lekarstwa."

Severy lekarstwo na Nerki i Wątrobę jest najlepszym lekarstwem na usuwanie kamienia, zapalenia, bólu w krzyżach, choroby Bright'a, nieczystej uryny, wielkiego wydzielania się żółci, żółtaczki itd. Cena 75c. i \$1.00. Na każdej butelce i pudełku znajduje się podpis właściciela, W. F. Severy, Cedar Rapids, Iowa.

Idąc za temi wskazówkami, przekonano się o trafności przypuszczenia.

## KATALOG KSIĄZEK

POWIEŚCIOWE, SZKOLNYCH, HISTORYCZNYCH I T. P.

w księgarni W. Dyniewicza, 532 Noble St., Chicago, Ill. (Ciąg dalszy.)

Wernyhora, wieszcz ukraiński. Powieść historyczna z r. 1708. Przez Michała Czajkowskiego. W moceń oparciu ze złoconym tytułkiem. Cena 75c.

Wianek powieści zebrał przez "Gazetę Polską" w Chicago. Zawiera: Kasia, (przekład z angielskiego). Niby Siostra, przez Z. G. Po śmieci: zdarzenie prawdziwe. Pruskie Swaty, powieść ludowa wielkopolska z końca XVIII wieku przez Stefana z Opotowa. Wojna przez K. Wigilia Bolego Narodzenia, z francuskiego. 55 Oda do Indyka. — Skośliwie gazy kopalnicze. — Kobiety chińskie. — Wspomnienie i rozmyślenia w dół Litomina. — Nazwy białych. — Szala karmelowa. — Matka w grobie. — Legenda. — Historia naparstka. — Starożytność Kuzubki w Chicago. — Stan Utah. — Co jest handel? — Niezwykły wyzół. — Świnie i barany (Bartelsa). — Owce. — Jak dawno znany jest użytek bawełny? — Wybór obywateli autorski. — Nowy baryłko. — Polskie pamiętki w Lipiku. — Na forpoczach. — Dwór szlachecki. — Sprzedaż małżeńska. — Czem jest człowiek? — Chylenie żywych arugutanów. — W "Czartowskiej Dobrej". Kolo biega pociągów. — Młodoc Abraham Lincoln. — Rozpamiętał się Hisspian. — Długie (migra). — Wiersz Severyna z r. 1708. — Jak się tenia w Transwalu? — Piwo. — Podanie ludowe z Łaski. — Jastrząż i wydra. — "Stacyzy". — Pogrzeb śledzia. — Wspomnienie historyczne. — Jak rząd najlepiej? — Przyczyny wojny niemiecko-francuskiej. — Wymarcie rasy francuskiej. — Dom S. haudzi. — Co lubię i co mi lubi. — Wycieczka do Łaski. — Zagrożenie przysmak. — Skutki nierozważnego słowa. — Wódka. — Koronacja w Rapi. — W dawnych czasach. — Jakie zaniechanie mało dawniej noszenie brody? — O Chłopcach. — Ludność kuli ziemskiej w roku 1895. — Kukułka. — Przyczyna morderstwa. — Właściwość kuli ziemskiej. — Wesoła i pro quo. — Którę wynalazki, uważane za nowe, znane były dawniej? — O chorągwiach kościelnych. — Wartość śniegu. — Śmierć Jana III. — Oda do Indyka. — Mennicze prawa Stanów Zjednoczonych. — W Japonii nie wcale takich wien ani kanalerów. — O polityce. — Wiersz deauzu. — Hymn ludu. — Powody rozmaitych odleci w kolorze kółka. — Pierwszy nowy śledz. — Czem narodził się nienawidza się? — Pies miedzi. — Dzieci jako przynęta przy polowaniu na krokodyla. — Po afiszach. — Którę z nich ma i swoich patronów? — Ustawa pracy. — Nie akra. — Nazwy słownictwa. — Wiele cesarskiego prawa. — List ekonomo do dziedzica. — Wpływ sioła na zdrowie. — Łowy pana profesora. — Mandatyn ocalony przez cirkę. — Co to jest "gemuthlich". — Perla. — Regulu człowieka roztropnego. — O potrzebie wstąpienia do wojska. — Polska Korona. — Wiersz Severyna z r. 1708. — Błogosławieństwo wstrze. — mgliwosci. — Jeszcze Polska nie zginęła. — Pasteur i pojedynek. — Tajemnicze środki i ich skutki. — W jaki sposób można się pozbyć szczyrów w kurlach i lud. — Na dworze Abdul budynek. — Kpił z poczyliwych ludzi. — Otrawa nie się jałrami owocami. — Połez na Matko! — Najłatwiejszy sposób dostania meza. — "Kto rano wstaje, temu Pan Bóg daje." — Skutki alkoholizmu. — Ordery rosyjskie. — Pleięgowanie wzroku. — Błiko pokarmem i lekarstwem. — Opasie Chł. — Niebezpieczne drzewo. — Krew od węgorka. — W 385 dolach naokoło małżeństwa. — Konkurs. — Mały jako kopacz złota. — Jak kowal umie tak Ojczyźnie służyć. — Chemiczny człowiek. — Z dziennika galicyjskiego stręczyciela małżeństwa. — Kobieta i hazard. — Wilek z Monogolii i Chł. — Śmierć cara Pawła I. — Legenda o św. Marcinie i o gielach. — Po bitwie. — Bajka dla starych dzieci. — Kiedy człowiek najbezpiejniej rośnie? — Influenza (Grypa) i jej leczenie. — Praca zbogacenia. — Złowictwo w Kanadzie. — Sto lat temu (1897). — Polska bieżnia. — Noc wigilijna. — Pierwsie rodzice. — Jak się perły rodzą? — Opinia cudzoziemców o piękności Niemiat polskich. — Zamek Królów Polskich w K. Krakowie. — "Panie Kochanku." — Zbiór legend i podań. — Słownik Kobieta. — Zmarzy. — Nie pokonał — 38-cia rocznica. — W moceń oparciu ze złoconym tytułkiem. — 50c.

Wojna jakich mało. Powieść z r. 1814. Napiął J. K. Gregorowicz. 75c.

Władysław. Powieść historyczna z czasów Mieczysława I. Napiął Stanisław Wagner. 20c.

W rękach śmierci. Przez Wiktora Karłowskiego. 10c.

Wspomnienia mojego ojca, żołnierza dziesiątego pułku, Księstwa Warszawskiego. Zebrane powrotnie według ustnego opowiadania przez Ks. J. Dalekiego. 20c.

Wszystkiego po trosze. Zbiór dykterek, figl, żartów, humorystyki itd. 15c.

Woj i Siostrzeniec. Powieść. Napiął Fr. Hoffman. Z niemieckiego wyłożył przełożył Stan. Kunasiewicz. 10c.

W waleczyli niezwykle przygody nocne. Powieść. 10c.

Wygrana w karty. Powieść norweska. Podług nieznanego autora oparciu w J. N. Jankowski. 20c.

Ta sama w moceń oparciu ze złoconym tytułkiem. 35c.

Wyherok czyli krótki sposób nabieżenia codziennego dnia katolików. Z dodatkiem pieśni. Mocna oprowna ze złoconym tytułkiem i czerwonymi przegami. Cena 40c.

Wybór pieśni narodowych, w którym znajdują się: dumki, arye, marzeczki, krakowiaki, mazury, pieśni patriotyczne, wotenne, historyczne itd. 80c.

(Ciąg dalszy nastąpi.)

Wszystkiego po trosze. Zbiór dykterek, figl, żartów, humorystyki itd. 15c.

Woj i Siostrzeniec. Powieść. Napiął Fr. Hoffman. Z niemieckiego wyłożył przełożył Stan. Kunasiewicz. 10c.

W waleczyli niezwykle przygody nocne. Powieść. 10c.

Wygrana w karty. Powieść norweska. Podług nieznanego autora oparciu w J. N. Jankowski. 20c.

Ta sama w moceń oparciu ze złoconym tytułkiem. 35c.

Wyherok czyli krótki sposób nabieżenia codziennego dnia katolików. Z dodatkiem pieśni. Mocna oprowna ze złoconym tytułkiem i czerwonymi przegami. Cena 40c.

Wybór pieśni narodowych, w którym znajdują się: dumki, arye, marzeczki, krakowiaki, mazury, pieśni patriotyczne, wotenne, historyczne itd. 80c.

(Ciąg dalszy nastąpi.)

Wszystkiego po trosze. Zbiór dykterek, figl, żartów, humorystyki itd. 15c.

Woj i Siostrzeniec. Powieść. Napiął Fr. Hoffman. Z niemieckiego wyłożył przełożył Stan. Kunasiewicz. 10c.

W waleczyli niezwykle przygody nocne. Powieść. 10c.

Wygrana w karty. Powieść norweska. Podług nieznanego autora oparciu w J. N. Jankowski. 20c.

Ta sama w moceń oparciu ze złoconym tytułkiem. 35c.

## KTO CHCE

kupić susem złoty lub srebrny zegarek, Łańcuszek, Pierścionek lub t. p. a chce zapłacić 85 do 50c centów na każdym dolarze, niech pisze po ilustrowany polski katalog a wysłamy takowy bezpłatnie.

K. STACHOWSKI & CO., 532 Noble St., Chicago, Ill.

Nowy wynalazek!

"Keen-Edge" wystrzyż najbardziej stopioną brzytwę w dwóch minutach i nada jej cieniutki ostrze ostrze. Robi stare brzytwy tak dobre jak nowe, i jest gwarantowany, że nie zawiedzie nigdy. Na co więc płać 25 centów za jednoznaczne wystrzyżenie brzytwy, kiedy kawalek "Keen-Edge" wystarczy na lata całe. Wszystkie inne narzędzia, które potrzebują mied ostrze ostrze, mogą być wystrzyżone za pomocą "Keen-Edge" i zachowają swoją ostrość trzy razy dłużej niż ostrze jakiegokolwiek innym sposobem.

Jest to rzecz, którą znalazł miejsce wszędzie. Każdy mężczyzna, który sam się goli, nie obędzie się bez tego; w każdym domu powinno się go znajdować, bo jest to takie tanie i każdy jest w stanie paru centami sobie wygościć. Kosztuje tylko 10 centów. Wytnij to ogłoszenie i wyślij znaczek pocztowy za 15 centów, a my wysłamy przez pocztę i przesyłkę opłatami.

POLONIA MERCHANTS CO., Westfield, Mass. U. S. S. (14-25)

Louisville & Nashville Railroad, WIELKA CENTRALNA POŁUDNIOWA LINIA KOLEJOWA

BILETY DLA TURYSTÓW ZIMOWYCH

Florydy i Wybrzeży nad Zatoką Morską...

Placisz po Informacje do: C. L. STONE, General Passenger Agent, Louisville, Ky.

Podajcie swój adres do: R. J. WEMYSS, General Immigration and Industrial Agent, Louisville, Ky.

A ON WAM PRYŚLIE DARMO, MAPY, ILUSTROWANE PAMFLETY, oraz CENNIK GRUNTÓW I FARM W STANACH Kentucky, Tennessee, Alabama, Mississippi i Florida.

Goldzier, Rodgers & Frolich, ATTORNEYS and COUNSELLORS AT LAW.

Chamber of Commerce Building, Bóg LaSalle i Washington ul. CHICAGO, ILL.

TAKE ELEVATOR, Pol. Main 210.

Nie opuszczajcie dobrej sposobności, odkładajcie jej na później, ale obeście teraz nagrobek dla waszych zmarłych, gdyż jest to ostatnia chwila i dar, jaki sioły można na najdroższym, których śmierć zabiera. Mamy najlepsze kryzysy wykończony i dożył wielkie po \$500 a także i droższe. Pożądajcie Wam wszystko wraz ze złotym napisem o zmarłym, stanowiącym do życzenia.

Potrzeba tylko zezwolić i podstawić i postawić na grobie.

Posiadajcie markę pocztową po katalog ilustrowany. Adres: New York Cemetery Monumental Co., Puncatunawey, Pa.

50 YEARS' EXPERIENCE

PATENTS

TRADE MARKS, DESIGNS, COPYRIGHTS & C.

Anyone sending a sketch and description may quickly ascertain our opinion free whether an invention is probably patentable. Communications strictly confidential. Send model or Patent agent free. (Send sketch for securing patent.) Patents taken through Munn & Co. receive special notice, without charge, in the Scientific American.

A handsome illustrated weekly. Largest circulation of any scientific journal. Terms, \$5 a year; four months, \$1.50. Sold by all newsdealers.

MUNN & Co. 361 Broadway, New York

Branch Office, 65 P St., Washington, D. C.

Na Jawie

Ludność nie poleruie kawy taniem i nieczystym pierwiastkami. Szanujcie oni wielce zdrowie ludzkie, i lubują się w zapachu i smaku swego popularnego owocu. Prawdziwi amerykańscy palacze kawy, którzy nadają sztuczny polak kawy w paczkach, nie odważą się polerować najdroższej kawy Mochas i Jawa. Dlatego nigdy nie jest polerowana na fałszywana. Jest to czysta kawa.

Zapieczone paczki zapewniają świeżość i jednokowy gatunek.

Lion Kawa

Wszystkiego po trosze. Zbiór dykterek, figl, żartów, humorystyki itd. 15c.

## Harmoniki za bezcen!



Ażby przedstawił czytelnikom tego piśmie nasze towary i zaznajomił ich z naszą POLSKĄ FIRMĄ zajmującą elektryczne harmoniki, które wysyłamy na każdy adres Expressem. Harmoniki te sprzedajemy po tak BAJECZNIE NISKICH CENACH, dlatego ażeby zdobyć sobie dobrych i stałych koneserów. Nasza firma sprzedaje wszystko w świecie taniej niż inni. KATALOG POLSKI wysyłamy darmo. Nie potrzebujemy wszystkich pieniędzy przysłać tylko \$1.00, a resztę przy odbiorze.

ZA RZETELNOŚĆ GWARANTUJEMY.

HARMONIKI te sprzedajemy po następujących cenach:

ADRESUJCI: THE MARION SUPPLY CO., 816 N. Hamlin Ave., Chicago, Ill.

G. W. DYNIEWICZ & CO., 805 MILWAUKEE AVE., CHICAGO, ILLINOIS.

KANTOR Realny, Pożyczkowy i Asekuracyjny.

Wysyłamy Pełnomocnictwa czyli Plenipotencye a konsulom i legacjom do wszystkich krajów w Europie. — Scenariusze czyli spiski z Europy. — Wysyłamy wszelkie papiery legalne i dokumenty w zakres notaryjny wchodzące. — Wysyłamy Ochoły dla towarzyszy. — Przyjmujemy Tytuły Własności czyli Abstrakty do egzaminacji. — Dostarczamy paszporty dla udających się za granicę.

Mamy za przeszło 8 milionów dolarów wartości propertów na sprzedaż w Chicago i okolicy. Kto chce nabyć tanie property drewniane lub murowane, albo próżne loty na pobudowanie domu, niechaj się zgłosi do nas. — Mamy gotowe farmy do sprzedania w Stanach: Illinois, Wisconsin, Michigan, Indiana, Nebraska, Iowa, Minnesota, w obwodach Dakotach, w Alabama, Kalifornii i w innych Stanach. — Mamy także grunta (nieuprawiane) z lasami i bos drzewo do sprzedania. Przybądźcie lub napiszcie czego sobie życzycie, a przedłożymy wam farmy wielkie lub małe, drogą lub taką. Wyślemy także farmy na chłopskie property.

Wysyłamy planisade do wszystkich krajów w Europie i wysyłamy Karty Okręgowe do 15 w Europie.

W Chicago i okolicy przyjmujemy planisade na zakupno własności lub na budowę. Mamy \$50,000 do wypożyczenia. Asekurujemy od ognia w najlepszych kompaniach. Przyjmujemy planisade na wypożyczenie na pierwszy morgacz czyli na pierwszą hipotekę. Kto kupuje loty lub property, niechaj do nas przyjdzie, a dopiemy, ażeby nabył czysty tytuł własności.

C. W. DYNIEWICZ & CO., 805 MILWAUKEE AVENUE, CHICAGO, ILL.

DIAMOND ELEKTRYCZNY KRZYŻ.

Przed pięcioletnim czasem na dachach państwa należały krzyże i walejsze odciały na parę minut. Dla dalszego mocniej walejszym odcia.

Krzyż ten kosztuje \$1.00 i wysyłamy go na cały świat. I do Kandy Gwarantujemy, że krzyż ten daleko skuteczniejszy, niż ten, który jest od 10-20 razy droższy. Lepiej go kupić i użyć, niż kupić i nie użyć. Dlatego powiadamy, że znajdujemy w każdym domu, w posiadaniu każdego człowieka rodziny, czy to chłopa czy adwocata.

Przyjmił jednego dolara przez Express, Money Order lub regularny list, a my wysyłamy darmo Diamond Elektryczny krzyż. Iż \$1.00.

Tysiąc rodzin posiadało już krzyż i od nich, który stał się uszczelnieniem na pomoc krzyża. Pożądajcie podać nam kilka z tych posiadaczy.

NEW ORLEANS, La., 28 Lutego, 1902. — Szanowny Panie! — W załączeniu posyłamy państwu \$5.00 na pięć krzyży elektrycznych. Te krzyże poprzednio otrzymały, przysługującą cenną ulgę. Prosimy o jak najszybsze nadanie. — SIOBHY BENEDYKTYNI, 2844 Daphne st., New Orleans, La.

THE DIAMOND ELECTRIC CROSS CO., 308 Milwaukee ave., Dept 59, Chicago, Ill.

Szkółka najrozmaitszych drzew



Aleksander Dumas (Ojciec).

## Hrabia Monte-Christo,

Romans, przekład z francuskiego.  
TOM II.

(Ciąg dalszy).

"Obiad się skończył. Spada raz tylko znalazł sposobność zapytać siostrzeńca: "Czyś odebrał mój bilecik"?... Siostrzeniec odpowiedział nie i zrozumiał doskonale ważność tego pytania w tej chwili. Ale zapóźno już było; już był wypił szklankę doskonałego wina oddzielnie dlań przez szafarza przygotowanego. W tej chwili Spada spostrzegł, że mu podsuwają drugą butelkę podobną.

"W godzinę potem doktor oświadczył, że obaj otruci są jadowitymi grzybami. Spada umarł na progu winnicy, siostrzeniec we drzwiach swego mieszkania, czyniąc jakieś znaki, których żona jego zrozumieć nie była w stanie.

"Natychmiast Cezar i jego stowarzyszony rzucił się na dziedzictwo pod pozorem odszukania papierów po zmarłym. Dziedzictwo składało się z kawałka papieru, z wypisanymi na nim ręką Spady słowami:

"Zapisuję mojemu najukochańszemu siostrzeńcowi moje kufry i książki, pomiędzy którymi jest także brewiarz ze złoconymi rogami i proszę go, aby pamiętał o swym przywiązaniu stryju."

"Spadkobiercy odszukali wszystko wszędzie, podziwiali brewiarz, podziwiali sprzęty, ale jednocześnie dziwili się mocno, że Spada, człowiek tak bogaty, był w rzeczy samej najbiedniejszym stryjem; żadnych z żadnych bogactw nie pozostawił, chyba skarby tylko umysłowe, w bibliotece i pracowniach zawarte.

"Cezar z towarzyszem cały dom przeszukali, przewrócili, przetrzęśli i nie znaleźli nic, a przynajmniej bardzo mało. Może na jakie tysiąc talarów kosztowności i złota i drugie tyle w gotówce; siostrzeniec wracając do żony, miał jeszcze tyle sił, że powiedział: "Szukaj pomiędzy papierami mojego stryja, a znajdziesz jego testament."

"Szukali z większą może starannością, niż sami dostojni dziedzice, jednak nic nie znaleźli. Pozostały tylko dwa pałace i jedna winnica; w owej epoce dobra nieruchomości miały nadzwyczaj szczerłą wartość; pałace dwa i winnica były dla rodziny majątkiem niegodnym, nie nęciły też spadkobierców; — miesiące i lata upływały, Aleksander umarł otruty; wiesz jakim sposobem Cezar Borgia umarł w tymże samym prawie czasie.

"Po śmierci Aleksandra i Cezara Borgii spodziewano się powszechnie, że rodzina przybierze tony książęce, jakie za czasów kardynała prowadziła, ale się tak nie stało. Spadówie pozostali przy mierności majątku i znaczenia; wieczna tajemnica okryła tę okropną, ciemną sprawę; głos zaś powszechny utrzymywał, że Cezar lepszy od ojca swego polityk, porwał mu majątek obu kardynałów, mówię "obu," bo kardynał Rospiogliosi, który się niczem nie zabezpieczył, obdarzył został do szczytu."

— Spodziewam się, że dotąd przynajmniej historia ta nie wydać ci się wątpliwą i wariacką, nieprawdą?

— Nie, nie, mój przyjacielu, zdaje mi się, jakbym czytał najciekawszą kronikę jaką. Mów, mów dalej, proszę cię bardzo.

— Dobrze słuchaj zatem.

"Rodzina Spadów oswoiła się wreszcie z miernością.

"Upłynęło lat wiele. Jedni z nich byli żołnierzami, drudzy dyplomatai, jedni duchownymi, inni bankierami; jedni porobili znowu majątki, inni skończyli na zupełnej ruinie. Przyśpieszają teraz do ostatniego ze Spadów, przy którym byłem sekretarzem. Słyszałem nieraz skargi jego na majątek nieodpowiedni do położenia towarzyskiego i znaczenia i radziłem mu, ażeby pozostawił resztę mienia umieścić na dochód dożywotni.

"Sławny brewiarz pozostał w rodzinie i hrabia, o którym mówię, był obecnie jego właścicielem.

"Przekazywano brewiarz ów z ojca na syna, klauzula testamentowa, którą znaleziono, polecała go jako prawdziwą cenic relikwie.

"Zdobili go piękne gotyckie litery wyłaczane tak grubo, że jeden służący zaledwie nieś mógł księgę przed kardynałem w dniu uroczystości.

"Na widok papierów najrozmaitszego rodzaju, na widok kontraktów i pergaminów, przechowanych w archiwum rodzinnym, należących do ostatniego niegdyś kardynała, wziął się jak niegdyś dwudziestu przedemną intendentów, jak dwudziestu, co mnie poprzedzili sekretarzy, do przewertowania ogromnych foliów.

"Pomimo największej sumienności w poszukiwaniu, nie znalazł jednakże nie mogłem.

Przeczytałem atoli wszystko, co było, napisałem nawet dokładną historię rodziny Borgii, przypuszczając, że kiedyś wyjdzie może dopełnienie tejsze szczegółami o majątkowości hrabiego Spada, przeszłych na własność Borgiów.

"Wyszła wprawdzie broszura, ale o dobrach kardynała Rospiogliosi towarzysza nieszczęść Spady.

"Przekonałem się z tego, że dziedzice Borgia i rodzina ich nie z tych majątkowości nie korzystali, zostały skarby wszystkie bez pana, jak w owych powieściach arabskich, drżące w łonie ziemi pod opieką jakiegoś geniusza.

"Grzebałem, przywracałem, liczyłem po tysiąc razy dochody i wydatki rodziny przez trzy wieki — wszystko napróżno; nieczegom się nie dowiedział, a hrabia Spada jak nie miał, tak i pozostał w nędzy.

"Opiekun mój umarł. Z dożywotniego swego dochodu oddzielił rodzinne papiery, bibliotekę złożoną z pięciu tysięcy tomów i ów sławny brewiarz.

"Wszystko to, oraz tysiąc talarów rzymskich w gotówce mnie zapisał, z warunkiem, że nie zapomnę o jego duszy i ułożę drzewo genealogiczne jego domu.

"Spełniłem jedno i drugie najsumienniej."

Uważajże kochany Edmundzie, bo zbliżamy się już do końca.

"W roku 1807, na miesiąc przed osadzeniem mnie w areszt, a w piętnaście dni po śmierci Spady, dnia 25-go grudnia (dowiesz się natychmiast, skąd ta data tak mi mocno utkwiła w pamięci,) odczytywałem po tysiączny już raz owe papiery, którym porządkowałem: bo pałac należał odtąd do jakiegoś cudzoziemca.

"Opuściłem tylko co Rzym i osiadłem we Florencji, przyniosłem tam z sobą parę tuzinów książek z owych tysięcy i sławny brewiarz.

"Razu pewnego, zmęczony już bardzo pracą, nie zdrów cokolwiek po jakimś ciężkim obiedzie, opuściłem głowę na rękę i zasnąłem. Była trzecia po południu.

"Obudziłem się kiedy już skazówka szóstą wskazywała. Podnoszę głowę, a tu otacza mnie ciemność najokropniejsza.

"Dzwonię, ażeby podano światło, nikt nie przychodzi.

"Chciałem sam sobie posłużyć; lubo nie leżało wezwyczą filozofów zajmować się tego rodzaju czynnościami.

"Trzymając w jednej ręce przygotowaną świecę, drugą szukałem papieru, któryby można było zapalić w dogorywającym na ognisku płomieniu.

"Lękałem się atoli, aby zamiast nie znaczącego papieru nie złapać czegoś ważnego.

"Zatrzymałem się, przypomniałszy sobie, że widział w brewiarzu, który leżał przy mnie na stole, stary jakiś pozółtki całkiem papier, zamiast zakładki wstążeczkowej używany.

"Papier ten przetrwał wieki na swoim miejscu, dzięki poszanowaniu spadkobierców.

"Po omacku szukałem tego niepotrzebnego świstka; znalazłem go, zwinąłem i przytykając do gasnącego ognia, zapaliłem.

"A tu pod palcami, jakby magiczną siłą w miarę jak się ogień posuwał, występowały na białym papierze litery złotawe.

"Strach mnie ogarnął; zgasiłem płomień i świecę wprost od ognia zapaliłem, z niewypowiedzianem wzruszeniem rozwinąłem napowrót papier i poznałem atryment tajemniczy, wychodzący na jaw tylko przez działanie mocnego ciepła; blisko trzecią część zakładki ogień już strawił. Ten tam oto papier, któryś czytał dzisiaj rano. Odczytaj go jeszcze raz, mój Edmundzie, a jak odczytasz, ja ci go potem dopełnię, dopowiem ci to, czego brakuje w wyrazach i myślach przerwanych.

Gdy skończył, z tryumfującą miną oddał list Dantesowi, a ten odczytał teraz z chciwością następujące wyrazy, wypisane atramentem, koloru do rdzy podobnym.

"Dnia dzisiejszego, to jest 25 kwiet. 1498 otr... Aleksandra VI, a lękając się aby... nie zapragnął dziedzictwa po mnie i nieprz... i Bontivoglio, zmarłych z otrucia... memu ogólnemu spadkobiercy, zem zak... bo mnie zwiadał razem ze mną to jest... wysepki Monte Christo, wszystkie co pos... mieniami, dyamentach, klejnotach; ja tyl... wynoszące około dwóch mil... znaleźć go można podniosłszy dwudziestą ska... przystani od wschodu w prostej linii. Dwa otw... w tych grotach; skarb zaś w kacie najod... kóry to skarb leguję mu i zapisuję na zup... jednemu dziedzicowi.

25 kwietnia 1498 r.

Cez...

Teraz przeczytaj ten oto papier.

I podałem Dantesowi inny papier, innemi wierszami zapewniony.

— No — rzekł — spostrzegłszy, że Dantes już odczytał ostatniego wiersza, przystąpił do siebie te dwa papiery, porównał je i sam osądził.

Dantes zrobił jak mu kazano; oba papiery zbliżone do siebie wydały pismo następujące:

"Dnia dzisiejszego, to jest 25 kwietnia 1498 roku, otrzymałszy zaproszenie na obiad do Aleksandra VI-go, z obawy, aby nie przestając na tem, że mu zapłacił za kapelus kardynałski, nie zapragnął jeszcze dziedzictwa po mnie nie przygotował mi losu kardynałów Pafrara Bontivoglio, zmarłych z otrucia, oświadczałem memu siostrzeńcowi Guido Spada, jako ogólnemu spadkobiercy, zem zakopał w miejscu które zna, bo je zwiadał razem ze mną, bo jest w grotach małej wysepki Monte-Christo wszystko, com posiadał w sztabach złota, monety złotej, kamieniach, dyamentach, klejnotach; ja tylko jeden wiem o istnieniu skarbu, wynoszącego około dwóch milionów talarów rzymskich; znaleźć go można, podniosłszy dwudziestą skałę przy wejściu z przystani od wschodu w prostej linii. Dwa otwory były w tych grotach.

(Ciąg dalszy nastąpi.)

## SKALMIERZANKI.

Krotochwila ze śpiewkami w trzech aktach

oryginalnie napisana przez F. N. Kamińskiego.  
Muzyka Kurpińskiego.

(Ciąg dalszy.)

Ekonom.

Ja mam głos przyprowadzić? (na str.) Oszałał.

Hrabia.

To był głos kobiety!

Ekonom.

Może jakieś cyganki? Tego się tedy krociami włóczy!... a kradną jak kruki?

Hrabia.

Ach! ta mi serce skradła!

Ekonom (na str.)

Zjedz ze diabła Dosiu.

Hrabia.

Biegaj! szukaj!... zmiłuj się (wypycha go.)

Ekonom.

Już biegnę, biegnę!... (w kulisie z prawej) czy skaranie Boskie? (Hrabia wybiega, także, w tej chwili Wanda wychodzi z altanki za nią pułkownik.)

Wanda (przebiegając scenę.)

Za mną, za mną pułkowniku! tylko prędzej zmiłuj się.

Pułkownik.

Łatwo ci wołać, tylko prędzej, zmiłuj się.. Ty skacziesz, jak wiewiórka, ale ja... bomby i granaty!... grać na starość w ciuciubabkę.. (odchodząc na lewo.)

## SCENA XI.

Hrabia później Ekonom.

Hrabia (wychodząc z altanki z prawej.)

Nie ma nikogo!... Co to ma znaczyć? kłoty to mógł śpiewać pieśń alpejską?... a jeszcze tak czule? ach....

Ekonom (wpada zadyszany z pocuchranymi włosami.)

A niech ją tam wszyscy diabli porwą! szukałem jak kamforę!

Hrabia.

Czy mi się przestyszało?

Ekonom.

I mnie się tak zdaje.

## SCENA XII.

Czł i Pułkownik.

Pułkownik (przebrany za Podstarościego wchodzi z lewej zbliżając się krokiem żołnierskim).

Czy mam to szczęście mówić z kasztelanem Zurośławem?

Hrabia.

Ja nim jestem. (Ekonom przypatruje się z zadziwieniem.)

Pułkownik.

Jestem... (zaczyna się.)

Hrabia.

Któż?

Pułkownik.

Podstarości z Polanek (na str.) Bomby granaty!

Hrabia. (stukając w kulisę.)

Nazywasz się? Ach gdybym ją ujrzał? Nazywasz się?

Pułkownik (zmieszany na str.)

Tam do licha! Zapomniałem moje nazwisko! (głośno uderzając nogą w ziemię.) Bomby i granaty!

Hrabia (ze śmiechem.)

Co?... bomby i granaty?

Ekonom.

Wstydź się pan zapierać swojego nazwiska.

Hrabia.

Jak się nazywasz, pytam się?

Pułkownik.

Moje nazwisko jest trochę nieprzyjemne.

Ekonom (przerwywając)

Nietylko nieprzyjemne, ale nawet krwiożercze. Nazywam się Tygrysiński Jaśnie Wielm. Panie.

Pułkownik.

Tak, tak Tygrysiński (na str.) Bomby i granaty.

Ekonom (na str.)

Jakaś twarz kałnuka (hrabię patrzy za scenę.) Ekonom cicho do pułkownika trącając go w bok.) Znajdź waś respekt dla jaśnie wielm. Pana! Stoisz jak kołek! czy nie możesz ugiąć karku.

Pułkownik (tupiąc z gniewu.)

Bomby i granaty!

Ekonom (usuwa się.)

To jakiś dragon, nie podstarości!

Hrabia (do pułkownika.)

Co mi przynosisz?

Pułkownik.

Podług rozkazu przywożem z sobą dziećwice. Otóż tedy.

Ekonom (grozi.)

Na drugi raz radzę lepiej wykonywać moje rozkazy!

Pułkownik (n. s.)

Nie wytrzymam grzotną tego zuchwalca!

Hrabia (oziębło.)

Czy piękna?

Pułkownik.

Na tem się nie znam.... (z przyciskiem.) Ale że cnotliwa, za to ręczyć mogę.

Ekonom (cicho.)

Stul waś gębę!

Pułkownik (gniewnie.)

Bomby i granaty!... już tego za wiele (chciał uderzyć ekonoma, wtem słysząc śpiew Wandy — hrabia wstaje oczarowany. Ekonom żegna się z zadziwienia i przestachu. Pułkownik ocierając pot z czoła d. s.) W sam czas zaśpiewała.

## SCENA XIII.

Czł i Wanda.

Hrabia.

Co za słodki głos, to są jakieś czary (usuając się do słów wchodzącej Wandy.) Niebiańskie stworzenie!

Wanda (niby wracając do zmysłów.)

Och!!!

Pułkownik (na str.)

Otóż mamy rozum zagraniczny.

Hrabia.

Jesteś ziemską istotą? Czy przybywasz z pól Elizejskich?

Pułkownik.

Z mojego folwarku ztąd o pół milki.

Wanda (przechodząc niby do siebie.)

Gdzie jestem? Co widzę? u nóg moich mężczyzna? (cofając się) Ach! gdyby to nasz dziedzic zobaczył, cóżby na to powiedział?

Pułkownik.

Powiedziałyby że jest waryat!

Hrabia.

Ja nim jestem! — tak jestem nim!

Pułkownik (n. str.)

Sam się przyznaje. (idzie w głąb.)

Wanda.

Wy panie? Przez Boga! gdzie się podział mój podstarości? (ogląda się.) On mnie zląkał gotów.

Hrabia.

Nie bój się dziecię moje, tam ich stoi aż dwóch!

Ekonom (na str.)

Otóż macie! już mnie zdegradował!

Wanda.

Ale czy tylko jest mój? (podchodząc do ekonoma.) Nie, to nie mój!... O! mój nie taką ma głupią minę!

Ekonom (chwyta się za głowę.)

Co? ty śmiesz?.....

(Wanda wraca do pułkownika.)

Hrabia (tupiąc przychodzi do ekonoma.)

Milcze!

Ekonom.

Jestem posłuszny.

(Wanda śmieje się skrycie.)

Hrabia.

Ten strój!... nie!... nie!... Jestem oczarowany!

Ekonom (n. str.)

Marcinowa wasy mi oberwie.

Hrabia.

Jakże się nazywasz?

Wanda (do pułk. niby zakłopotana.)

Mamże powiedzieć?

Pułkownik.

To wreszcie powiedź!

Wanda.

Ej! kiedy się boję.

Ekonom (na str.)

Jaka głupia.

Hrabia (na str.)

Co za niewinna prostota.

Pułkownik.

Nie bój się, powiedz śmiało!

Wanda (spuszcza oczy i zakrywa twarz fartuskiem z dygiem wieńczącym.)

Różia, do usług!

Hrabia.

Róża!... Róża!... co za słodkie imię! Czy pierwszy raz opuściłem kabanę swoją?

Wanda.

Nie rozumiem.

Ekonom (na str.)

Co on plecie? Czy pierwszy raz opuściła chabanę swoją?

Hrabia.

Ja mówiłem, czy pierwszy raz opuściłaś chatkę swoją?

Ekonom (na str.)

Oto co innego! kabanki nie znam, ale chatkę, o!...

Hrabia.

No, odpowiedz mi Różo!

Ekonom.

Pierwy nigdy!

(Ciąg dalszy nastąpi.)



